



# KURIER WILEŃSKI

WTOREK  
28  
MAJA  
2002 r.

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE

Nr 101 (14399)

Cena 1 Lt

IX Zjazd Związku Polaków na Litwie

## Z nadzieją na lepszą przyszłość

W minioną sobotę w Domu Kultury Polskiej na Litwie odbyły się obrady IX Zjazdu ZPL. Z 494 oddelegowanych na zjazd przybyło 399 delegatów, z których 363 przegłosowało na jedyną kandydaturę nowego prezesa. Michał Mackiewicz zapowiedział konsolidację społeczeństwa polskiego i obalił słuchy o konflikcie w Związku Polaków na Litwie. Przestrogi byłego prezesa ZPL-u Jana Sienkiewicza o koncentracji władzy w rękach jednego człowieka, zostały "zatupane" i "zaklaskane".

Głęboki kryzys, marazm. Trzeźwym mówić, póki nie późnie, jeśli już nie jest za późno. Wybiórą kieszonkowego prezesa i tyle – po swoim wystąpieniu mówił „Kurierowi” rozgorączkowany eksprezes ZPL Jan Sienkiewicz, który na zjazdowej trybunie zreferował działalność z okresu swego prezesostwa. Ostra krytyka największej polskiej organizacji społecznej na Litwie spotkała się z nieprzychylnością większości delegatów. Podstawowym akcentem przemówienia był konflikt Związku z jego byłym prezesem Ryszardem Maciejkińcem, zagarnięcie przez niego pieczętki organizacji, organu prasowego ZPL i budynku Związku.

– Przeprowadzałem kilka spotkań z panem Maciejkińcem – mówił Sienkiewicz – dla normalizacji sytuacji w obecności konsula RP,



Edmund Szot (po lewej) glosuje na siedzącym obok Michała Mackiewicza

ambasadora, księży. Bez skutku. Padły konkretne liczby – "Zapłaćcie mi 200-300 tys. dolarów, zostawcie mi gazetę i zapewnijcie przez

dwa lata jej finansowanie i wtedy – zgoda." W jednym z ostatnich wydań „Naszego Czasu” Maciejkińiec wytłumaczył się z ponad 70

tys. litów ubieranych przez prywatnych ofiarodawców na budowę Domu Polskiego w Wilnie.

(Dokończenie na str. 6-7)

Fot. Marian Paluszkiewicz

Festiwal „Kwiaty polskie” po raz 14-ty

## Swojsko, patriotycznie i wesoło

W niedzielę, 26 maja, w Niemenczynie odbył się tradycyjny festiwal kultury polskiej „Kwiaty polskie”. Wzięło w nim udział 30 zespołów, blisko 2 tys. uczestników.

– Widzę tyle młodzieży, tylu miłośników i propagatorów folkloru. Jeśli ten duch polski zapanuje, a nie narzekanie, na Wileńszczyźnie będzie jak najlepiej – mówił podczas inauguracji festiwalu prof. Andrzej Stelmachowski. Prezes Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” gościł w Wilnie kilka dni, bo również uczestniczył w jeździe Związku Polaków.

W festiwalu wzięły udział zespoły ze wszystkich rejonów Wileńszczyzny, z Wilna, Kowna, a nawet Kiejdan. Nie zabrakło również gości z Polski – przybył zespół folklorystyczny „Tęcza” z Częstochowy, „Wrzeciono” z Parczewa (powiat częstochowski), „Gorzkwianie” z Polańca i „Zaciszuki” z Węgorzewa (koło Olsztyna). Uroczysty nastrój zaś stworzyła orkiestra dęta z Wrześni.

Jak nakazuje tradycja, zespoły, zanim zajęły swe miejsca na letniej estradzie, przemaszerowały ulicami miasta. Festiwal rozpoczęto Mszą św., którą celebrował ks. Wiesław Wójcik z Towarzystwa Chrystusowego dla Polaków za Granicą.

W kazaniu – a na ubiegłą nie-



Tancerze „Jutrzenki” byli pełni werwy i dobrego humoru. Kierownik zespołu i kierownik choreograficzny „Kwiatów polskich” – Leonarda Klukowska

dziele przypadła uroczystość św. Trójcy – celebrant nawiązał do historii pierwszych chrześcijan, którzy w celu szerzenia wiary zebrali się przy wieczniku. Porównał do

nich wszystkich zebranych w Niemenczynie, wszak przybyli tu, by szerzyć wiarę i kulturę ojczystą.

Połączone chóry wykonały „Boże, coś Polskę”, „Ave Maria”, „Bądź

że pozdrowiona” i „Magnificat” pod batutą Jana Mincewicza, Janiny Łabul, Mireny Iwanowskiej i Edwarda Trusewicza.

(Dokończenie na str. 8)

W NUMERZE

Kraj ————— 2

Zawczasu zaplanowane

Zdaniem grupy politycznej konserwatystów w Zgromadzeniu Bałtyckim, organizacje sportowe państw bałtyckich nie powinny uczestniczyć w rozpoczynających się 14 czerwca w Moskwie młodzieżowych igrzyskach sportowych 15 państw, na które zapraszane są tylko dzieci z państw WNP oraz bałtyckich.

Aktualności ——— 3

Złota Palma dla Polańskiego

Film „Pianista” w reżyserii Romana Polańskiego zdobył w tym roku najwyższe trofeum festiwalu w Cannes – Złotą Palmę.

Praworzędność — 5

Małe tatami

– Nie jest nawet ważne, kto zwyciężył, ważne, że dzieci przychodzą do nas i trenują z chęcią. Wiemy, że póki są u nas na ćwiczeniach, nie są na ulicy, której wpływ coraz częściej jest zgubny dla młodego pokolenia – powiedział na sobotnich zawodach główny trener, niejednokrotnie zwycięzca w zawodach sambo i kombat sambo, właściciel 5-ego dana – Edward Zieniewicz.

Stolica ————— 9

Miasto wsłuchane w melodię dzwonów



Już jutro na starej wileńskiej dzwonnicy Katedry Wileńskiej zostanie zawieszonych sześć wielkich dzwonów, które do naszego miasta przywędrowały jako dar kardynała Joachima Meisnera.

Sentencja

Pigmejskie umysły, mierząc innych własną miarą, wołają: „Co za potwór!” – kiedy widzą człowieka.

S. T. COLERIDGE





## Kalejdoskop aktualności

### „Gazprom” w drugim półroczu nie podniesie ceny

Spółka „Lietuvos dujos” w drugim półroczu br. gaz ziemny nabydzie u rosyjskiego koncernu „Gazprom” po starej cenie, jak i w pierwszym półroczu – 80 USD za tysiąc metrów sześciennych gazu. O cenie gazu w drugim półroczu „Gazprom” oficjalnie poinformował spółkę „Lietuvos dujos” w ubiegły piątek – nazajutrz po moskiewskich rozmowach „Lietuvos dujos” z rosyjskim koncernem.

Pod koniec roku 1999 „Lietuvos dujos” i „Gazprom” zawarły umowę o dostawie gazu na okres sześciu lat, ale rokrocznie są udokładniane ilości i ceny. „Gazprom” chciał podnieść cenę od połowy tego roku, ale prosiliśmy o jej obniżenie. Cieszymy się, że cena pozostanie bez zmian” – powiedział szef spółki „Lietuvos dujos” Vidmantas Čepukonis.

### Sejm zamierza odzyskać 2 hektary ziemi

Wczoraj Zarząd Sejmu postanowił zwrócić się do rządu w celu odzyskania prawie dwóch hektarów ziemi, którą zamierza wykorzystać dla potrzeb Sejmu.

W 1992 r. na mocy rozporządzenia Zarządu m. Wilna zostało ustalone terytorium gmachu sejmowego na skrzyżowaniu alei Giedymina i ulicy Goštauto. W 1998 r. zgodnie z decyzją Zarządu Wileńskiego nie zabudowana parcela gmachu sejmowego została zmniejszona (bez sprzeciwu Sejmu) o 19 tys. 657 m kw. Tę działkę wydzierżawiono „Baltic Mansion Hotels” Sp. a. z o. o., która zamierzała zbudować tu hotel wysokiej klasy z salami konferencyjnymi i parkingiem. Dzierżawca nie wywiązał się jednak ze swych zobowiązań i parcela ma być oddana do dyspozycji Sejmu.

### Litewscy pogranicznicy uczą się angielskiego

W Centrum Szkoleniowym Litewskiej Służby Ochrony Granicy Państwowej na Strażnicy Miednickiej jutro oficjalnie zostanie otwarte centrum samokształcenia w zakresie języka angielskiego, należące do Wisagińskiej Szkoły Pograniczników.

Centrum otworzą ambasador Wielkiej Brytanii w Wilnie Jeremy Hill oraz sekretarz MSW Litwy Jonas Liaudanskas. Centrum Szkoleniowe Wisagińskiej Szkoły Pograniczników w Miednikach rozpoczęło swą działalność w styczniu br. Jest to wspólny litewsko-brytyjski projekt, mający na celu pomoc pogranicznikom litewskim w nauce języka angielskiego.

### Badania nowego instytutu

Dziś na Litewskim Uniwersytecie Prawa odbędzie się promocja Instytutu Zarządzania Społeczeństwem Informacyjnym.

W oficjalnej promocji instytutu wezmą udział działacze państwowi i społeczni, naukowcy, przedsiębiorcy, specjaliści technologii informacyjnych, przedstawiciele stowarzyszenia „Infobalt”, Forum Wiedzy Ekonomicznej, stowarzyszenia „Langas i ateiti”, Litewskiego Instytutu Wolnego Rynku, Litewskiego Związku Komputerzystów, jak też innych organizacji społecznych, zmierzających do rozwoju na Litwie społeczeństwa informacyjnego oraz szerzenia postępowych procesów kształtowania społeczeństwa obywatelskiego. Podczas ceremonii zostanie podpisana umowa o współpracy Litewskiego Uniwersytetu Prawa oraz hiszpańskiego Uniwersytetu w Saragossie.

### Oferta transportowców Litwy

Litwa jest gotowa do obsługi potoków surowca, półwyrobów oraz gotowej produkcji, transportowanych między Azją Południową a Skandynawią Południową, regionami Danii i Niemiec Północnych, a także do świadczenia usług logistycznych.

Ta oferta została złożona w Sankt Petersburgu na spotkaniu ministrów transportu krajów – sygnatariuszy porozumienia w sprawie międzynarodowego korytarza transportowego „Północ-Południe”. W spotkaniu wzięli udział wiceminister komunikacji Walerij Ponomariow. Litwa została zaproszona jako potencjalny partner dyskusji na temat wspólnego z Rosją projektu 2K (Kłajpeda-Kaliningrad), gdyż to odgałęzienie korytarza transportowego mogłoby przedłużyć korytarz transportowy Północ-Południe, informuje służba prasowa Ministerstwa Komunikacji.

### „Bité GSM” oferuje

Spółka telekomunikacyjna „Bité GSM” rozszerza koncepcje bram internetowych „Banga” oraz zmienia ich treść i styl. Od tej chwili „Banga” zostanie zorientowana nie tylko na informacje, ale też na czas wolny i rozrywki gości – będzie więcej różnych konkursów, gier, informacji o charakterze rozrywkowym oraz nowych możliwości spędzania wolnego czasu.

Jak twierdzi kierownik wydziału internetu komórkowego „Bité GSM” Raimondas Mikalajūnas, goście „Bangi” będą mogli nie tylko uczestniczyć w różnych rozmowach i dyskusjach, ale też podawać własną różnorodną informację.

### Zwyciężyła fajkarka z Polski

W sobotę na siódmym otwartych mistrzostwach fajkarzy Litwy wszystkich zawodników pokonała Danuta Pytel z Polski. Gdy zgasły fajki 81 uczestników zawodów, pani Danuta jeszcze przez godzinę pykała fajeczkę. Jej fajka zgasła po 2 godzinach i 47 minutach.

Danuta Pytel była jedną z trzech kobiet, uczestniczek mistrzostw. Wśród Litwinów najlepiej się spisał Jurij Krinicyń z Poniewieża. Pałił fajkę przez godzinę i 20 minut. W wileńskich mistrzostwach fajkarzy uczestniczyło 79 mężczyzn i trzy kobiety z różnych miast Litwy, Łotwy oraz Polski.

(ELTA, BNS)

## Parlamentarzysta żąda publicznych przeprosin mera Wilna

# Nie było fałszowania dokumentów

Członek frakcji rządzącego Nowego Związku (NZ, socjalliberałów) w Sejmie i w Samorządzie Wileńskim Eduardas Šablinskas wczoraj zaproponował merowi Wilna Artūrasowi Zuokasowi, aby publicznie przeprosił z powodu oskarżeń o fałszowanie dokumentów.

„Zostałem pokrzywdzony. Sądzę, że pan mer powinien publicznie przeprosić” – oświadczył socjalista na konferencji prasowej w Sejmie.

Centrum Informacyjne NZ w ubiegłym tygodniu poinformowało, że policja nie stwierdziła faktów fałszerstwa.

Mer Wilna Zuokas oskarżył pa-

lamentarzystę o fałszowanie dokumentów, na podstawie których nielegalnie zostały zawarte umowy o zaopatrzeniu w wodę oraz innych usługach komunalnych domu przy ul. Stiklių na wileńskiej Starówce. W tym domu mieszka poseł.

„Šablinskas spółkom usługowym przedstawił sfałszowane zaświadczenie wspólnoty domów, w którym rzeczywiście zarejestrowana przez niego wspólnota domów przy ul. Šiaulių nr 5 została przerobiona na Stiklių nr 5. Ta poprawka została podpisana przez posła Šablinskasa” – stwierdził w swoim czasie Zuokas. Jak poinformowało w piątek Centrum Informacyjne NZ, wydział ba-

dania wykroczeń ekonomicznych Policji Kryminalnej Głównego Komisariatu Policji m. Wilna, wpis „Stiklių gt. 5”, poczyniony przez Šablinskasa w odpisie rejestracji spółki budownictwa mieszkaniowego ma tylko charakter informacyjny i dotyczy obiektu, w którym spółka prowadzi remont kapitalny.

Komisarz tego wydziału Andrejus Lepickis powiedział, że tego wpisu nie można traktować jako fałszowania oficjalnego dokumentu, ponieważ został dokonany na kopii dokumentu. Po stwierdzeniu braku znamion przestępstwa w czynie Šablinskasa, sprawa karna nie zostanie wszczęta. (BNS)

## Młodzież państw bałtyckich nie weźmie udziału w moskiewskich igrzyskach?

# Zawczasu zaplanowane

Zdaniem grupy politycznej konserwatystów w Zgromadzeniu Bałtyckim, organizacje sportowe państw bałtyckich nie powinny uczestniczyć w rozpoczynających się 14 czerwca w Moskwie młodzieżowych igrzyskach sportowych 15 państw, na które zapraszane są tylko dzieci z państw WNP oraz bałtyckich.

W przekonaniu parlamentarzystów, reprezentujących partie prawicowe, jest to kontynuacja wyodrębnienia „sowieckiej” przestrzeni od reszty świata.

Poseł konserwatysta Vytautas Landsbergis, komentując poglądy

grupy parlamentarzystów Zgromadzenia Bałtyckiego, powiedział, że takie zaproszenie jest istną prowokacją. Zaznaczył on, że daty tej imprezy zostały wybrane „w sposób wyzywający”.

Inauguracja młodzieżowych igrzysk sportowych, jego zdaniem, przewidziana została na 14 czerwca, na tradycyjnie obchodzony tragiczny dzień deportacji do ZSRR w 1941 r. Natomiast uroczyste otwarcie i same igrzyska, jak twierdzi część członków delegacji w Zgromadzeniu Bałtyckim, zbiegnie się z datami dokonanej w 1940

r. przez ZSRR okupacji państw bałtyckich. Przewodniczący Partii Konserwatystów poseł Landsbergis na wczorajszej konferencji prasowej odnotował, że do Moskwy zapraszana jest młodzież tylko z byłego Związku Sowieckiego, gdy tymczasem nie jest potrzebna ani młodzież fińska, ani polska, aczkolwiek są to kraje sąsiednie. Grupa polityczna konserwatystów w ZB swoją opinię na temat moskiewskich igrzysk wyraziła na 20 sesji Zgromadzenia Bałtyckiego, która podczas weekendu zakończyła się w Wilnie. (ELTA)

## Maj – czas na poezję

### U Syrokomli

26 maja br. na Dziedzińcu Kazimierza Sarbiewskiego Uniwersytetu Wileńskiego rozbrzmiewały ostatnie akordy „Wiosny Poezji”, a w przeddzień, 25 maja, do podwileńskiej Borejkowszczyzny przyjechali literaci na tradycyjną imprezę.

Dworek Władysława Syrokomli (Ludwika Kondratowicza) witał gości tej majowej imprezy już po raz 18-ty. Przybyli tu twórcy piszący w języku polskim i litewskim.

Wojciech Piotrowicz wśród innych wierszy zaprezentował po polsku swój utwór pt. „Jesienną kreską”, a potem jego wersję litewskojęzyczną w przekładzie Violetty Palčinskaitė. Swoje nowe utwory recytowali: Alina Lassota, Józef Szostakowski, Aleksander Sokołowski i Aleksander Śniezko. Po litewsku swą twórczość przedstawiły Włada Kvedarienė i Audronė Vingelienė.

W sukurs starszym kolegom przyszli młodociani adepti pióra miejscowej szkoły: Anna Jurgo, Elżbieta Štecka i Elżbieta Łukocijewska. Rolę przerywników między wierszami pełniły nastrojowe melodie w wykonaniu zespołu „Borowianka”, który tradycyjnie uatrakcyjnia imprezę poetycką swoimi melodiami.

Organizatorem Świąta Poezji w Borejkowszczyźnie była Centralna Biblioteka Rejonu Wileńskiego.

Tego samego dnia w ramach Ogólnolitewskiej Wiosny Poezji odbyły się spotkania z literatami w Druškiennikach i Birsztanach. Inf. wł.

## Nauka dysponowania funduszami

### Pierwszy etap – w końcu roku

Instytucje władzy, które wezmą udział w zarządzaniu środkami funduszy strukturalnych UE, już obecnie powinny się przygotowywać do dysponowania nimi.

Ministerstwo Finansów, będące jednocześnie koordynatorem pomocy narodowej, oczekuje, że pierwszy etap przygotowań zostanie całkowicie zakończony do końca tego roku, informuje doradca ministra finansów Rima Kaziliūnienė.

„Od tego, jak będziemy przygotowani do korzystania z możliwości pomocy UE, bezpośrednio zależy

i jakość wykorzystania środków i konkretna wielkość przyszłej pomocy” – powiedziała sekretarz Ministerstwa Finansów Asta Ungulaitienė.

Twierdzi ona, że Litwa, gdy zostanie członkiem Unii Europejskiej, w ciągu pierwszych trzech lat może otrzymać przeszło 1,5 mld euro pomocy finansowej, ale zasady i procedury zarządzania środkami funduszy strukturalnych będą się istotnie różniły od obecnych projektów, realizowanych w ramach programów UE. (BNS)

## Gospodarz był bardzo zdziwiony

### Znaleźli nocleg

Jedna z spostrzegawczych kobiet zawiadomiła kłajpedzką policję, że do mieszkania na pierwszym piętrze przy ul. Laukininkų przez otwarte okno weszli dwaj podejrzani mężczyźni.

Przybyli policjanci znaleźli... w łóżku dwóch mężczyzn w ubra-

niu. Zapytani, co tutaj robią, młodzi ludzie odpowiedzieli, że śpią. Zaś śpiący w drugim pokoju gospodarz bardzo się zdziwił, gdy go rozbudziła funkcjonariusze i poinformowali o nieproszonych gościach. Dwóm bezrobotnym nie udało się wyspać w cudzym mieszkaniu... Opr: I. L.

## Agencja „Factum” odnotowała rekord

### Przy wspólnym stole

Agencja „Factum” przy Litewskim Funduszu Kultury odnotowała nowy rekord w Litewskiej Księdze Rekordów Dzieci.

W Poniewieżu na placu obok Centrum Kultury przy jednym stole

zasiadło do obiadu 136 uczniów ze szkół ogólnokształcących całej Litwy, a wśród nich również 40 uczniów z lotewskiego miasta Sigulda.

Byli to uczestnicy projektu prewencyjnego „Potrafię”, podzieleni na pięć klubów – Projektantów, Przedsiębiorców, Kucharzy, Poetów i Niedobrych. Złot zorganizowały i najwięcej uczestników zaprosiły do stołu poniewieskie stowarzyszenie „Śnieżna kula” oraz „Koalicja za bezpieczne i zdrowe życie młodzieży”.

(ELTA)



Wyraży głębokiego współczucia  
Walentynowi Skinderowi  
z powodu śmierci ukochanego Ojca  
składają współpracownicy  
Szkoły Technicznej nr 3



## Aptekarze odroczyli plany

## Żądania pozostają w mocy

Litewski Związek Aptekarzy zmienił ogłoszone wcześniej plany zaniechania od poniedziałku handlu lekami refundowanymi. Związek powstrzymał się przed „planowaną akcją” dopiero po tym, gdy w ubiegłym tygodniu sejmowy Komitet Ekonomiczny, który rozpatrywał problem marży na leki, skierował list rekomendacyjny do rządu, w którym proponuje zawiesić rozporządzenie ministra zdrowia Romualdasa Dobrovolskisa w sprawie zmniejszenia marży na leki.

„W związku ze zmianą sytuacji, gdy problemem zainteresowano się na najwyższym szczeblu, rezygnujemy z zaplanowanej wcześniej akcji” — powiedział prezes Zarządu Litewskiego Związku Aptekarzy prof.

Arūnas Savickas i zaznaczył, że „o ile problem nie zostanie rozstrzygnięty, w przyszłości z takich akcji nie zrezygnujemy”.

Związek Aptekarzy żądał odwołania rozporządzenia ministra zdrowia w sprawie obniżenia marży refundowanych leków, które weszło w życie 20 maja br.

Aptekarze obawiają się, że z powodu tego rozporządzenia apteki stracą część dochodów, a małe apteki zostaną zmuszone do przerwania pracy. Tymczasem Ministerstwo Zdrowia sugeruje, że zmniejszenie marży na leki umożliwi zbilansowanie wydatków budżetu Funduszu Obowiązkowego Ubezpieczenia Zdrowia na leki refundowane.

(BNS)

## Naruszył warunki licencji

## Tapio Paarma ukarany

W poniedziałek Wileński Sąd Dzielnicowy nr 2 rozpatrzył sprawę administracyjną i postanowił wymierzyć „dyrektorowi generalnemu „Lietuvos telekomas” Tapio Paarmy grzywnę 375 Lt za niedzielenie przez spółkę „Lietuvos telekomas” informacji Służbie Regulowania Łączności uzasadniającej podwyżkę ceny rozmów taksonowych od 1 stycznia 2003 r.

Rzeczniczka prasowa „Lietuvos telekomas” poinformowała, że szef spółki łącznościowej nie zgadza się z taką decyzją sądu i zaskarży ją

przed wyższymi instancjami sądowymi.

Zdaniem sądu, „Lietuvos telekomas” nie dostarczając niezbędnej informacji na prośbę Służby Regulacji Łączności, naruszył warunki udzielonej mu licencji.

Dziś w Wileńskim Sądzie Dzielnicowym nr 2 zostanie rozpatrzona sprawa administracyjna w związku z decyzją wymierzenia grzywny dyrektorowi generalnemu „Lietuvos telekomas” zgodnie z artykułem 1534 Kodeksu Naruszeń Prawa Administracyjnego RL.

(ELTA)

W środy od godz. 16 do 19. w siedzibie Zarządu Głównego ZPL przy ul. Naugarduko 76, pokój 202 udzielane są bezpłatne porady prawne w sprawach zwrotu ziemi i innego znacjonalizowanego mienia. Tel. 33 10 56

## „Pianista” najlepszym filmem tegorocznego Cannes

## Złota Palma dla Polańskiego

Film „Pianista” w reżyserii Romana Polańskiego zdobył w tym roku najwyższe trofeum festiwalu w Cannes — Złotą Palmę.

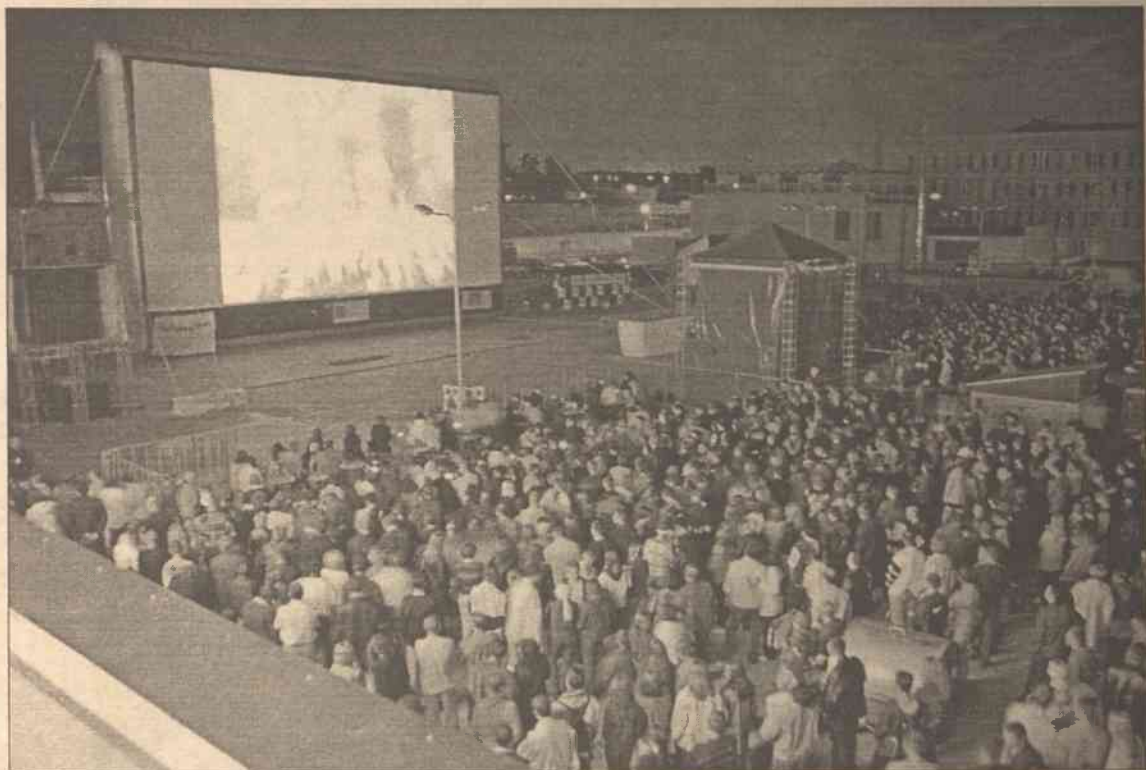
„Pianista” to koprodukcja niemiecko-francusko-polsko-brytyjska. Film jest ekranizacją wspomnień z czasów wojny polskiego kompozytora i pianisty żydowskiego pochodzenia Władysława Szpilmana (w tej roli wystąpił Adrien Brody). Szpilman cudem uniknął wywiezienia z getta do obozu zagłady. Po powstaniu warszawskim

ukrywał się w ruinach wyludnionego miasta. Początkowo pomagali mu polscy przyjaciele, ostatecznie z pomocą przyszedł mu niemiecki kapitan Wilm Hosenfeld.

Oficjalny pokaz konkursowy „Pianisty” w piątek wieczorem zakończył się 12-minutowymi owacjami na stojąco. Po pokazie prasowym (tego samego dnia przed południem) niektórzy krytycy zaliczyli film do faworytów. „Polański stworzył gęstą atmosferę nieustannego strachu i upokorzeń, oczeki-

## Pierwsze miejsce zdobyła Łotyszka Marie N

## Drugi... od końca



25 maja pod gwiazdzistym niebem przy hipermarkecie „Hyper RIMI” transmisję z Tallinna oglądali licznie zebrani wilnianie. Pechowy popis Aivarasa można było obserwować na ogromnym ekranie o wymiarach — 13 metrów wysokości i 22 metry długości. Fot. ELTA

Litewski piosenkarz Aivaras Stepukonis w sobotę w Tallinnie na konkursie piosenki Eurowizji zajął przedostatnie, 23 miejsce.

Pierwsze miejsce zdobyła Łotyszka Marie N (Marija Naumowa) z piosenką „I Wanna...”, przynosząc swemu krajowi zaszczyt zostania gospodarzem Eurowizji w roku przyszłym.

Litwin Aivaras z piosenką „Happy You” wyprzedził tylko przedstawicieli Danii. Zdobyte przez niego przedostatnie miejsce nie daje Litwie prawa do udziału w Eurowizji w roku 2003. Aivarasowi najwięcej punktów — 6 — dała Łotwa. 4 punk-

tami wsparła go również Rosja i dwoma — Estonia. Litwa najwięcej punktów — 12 — oddała zwyciężczyni Eurowizji, łotewskiej śpiewaczce. Innymi faworytami Litwinów byli wykonawcy ze Szwecji (10 pkt), Wielkiej Brytanii (8 pkt), Estonii (7 pkt) i Rosji (6 pkt). Jak dotychczas największym sukcesem przedstawicieli Litwy na konkursie piosenki Eurowizji jest 13 miejsce, które w ubiegłym roku w Kopenhadze zajęła grupa „Skamp” z piosenką „You Got Style”. Koncert z Tallinna dla widzów litewskich bezpośrednio transmitował kanał LRT. Jego widzowie mogli głosować telefonicznie na wy-

konawcę, który przypadł im do gustu. 47. konkurs piosenki Eurowizji zorganizowała Estońska Telewizja Publiczna. To prawo zdobyła ona w ubiegłym roku podczas imprezy w Kopenhadze, na której estońscy wykonawcy Padar i Benton ze swą piosenką „Everybody” zostali wyróżnieni wielką nagrodą konkursu. Po Igrzyskach Olimpijskich Eurowizja jest drugą pod względem zainteresowania widzów oraz skali imprezą Europejskiego Związku Transmisji (EBU), która gromadzi w ciągu jednego wieczoru przy ekranach około 150 mln widzów w Europie, USA i Australii.

(BNS)

Klub internetowy w Domu Kultury Polskiej w Wilnie zatrudni osoby z dobrą znajomością języka polskiego i litewskiego do obsługi klientów i sprzedaży książek. Prosimy o zgłaszanie się osoby z wykształceniem min. podstawowym w wieku do 30 lat (praca w trzy zmiany).

Prosimy o przysłanie CV na e-mail: print@mail.lt albo pod numer faksu 2135478. Więcej informacji można uzyskać telefonicznie pod numerem 2135478 w klubie internetowym w DKP.



## DRAUDIMAS

Ubezpieczcie siebie i swoją rodzinę od NIESZCZĘŚLIWEGO WYPADKU (uraz, złamanie, zatrucie i in.) po atrakcyjnej cenie. Pośpieszcie się, bo do następnego roku podobna okazja może się nie nadarzyć.

Wpłaty ubezpieczeniowe (ręczne) członków rodziny:

Suma ubezpieczenia	mama	tata	1 dziecko	2 dzieci	3 i więcej dzieci
20 000 Lt	65 Lt	80 Lt	70 Lt	55 Lt	40 Lt
10 000 Lt	55 Lt	60 Lt	40 Lt	30 Lt	20 Lt
5 000 Lt	30 Lt	30 Lt	20 Lt	15 Lt	10 Lt

**AKCJA! Podarujemy polisę wartości 10 000 Lt.**

Jeśli ubezpieczycie majątek domowy co najmniej na sumę 10 000 Lt, w prezencie otrzymacie ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej właściciela mieszkania na sumę 10 000 Lt!

Proponujemy ubezpieczenie na miesiąc, kiedy wyjedziecie, a dom pozostanie bez nadzoru. Ubezpieczenie miesięczne mieszkania domowego na sumę 10 000 Lt. Ubezpieczenie miesięczne jednej osoby przed nieszczęśliwym wypadkiem na sumę 10 000 Lt.

To wszystko tylko za 39 Lt.

Zwracać się:

Adres: A. Vienuolio 12, 2001 Vilnius  
Telefony: 61 05 08, 61 05 07

(Zam. 242)



W 1962 roku niespełna 28-letni Roman Polański opuścił Polskę — jak się później okazało, na zawsze. Fot. EPA-ELTA

(PAP)



## Konkurs „Moje dziecko w obiektywie”

## Uwaga, finaliści!

1 czerwca, w dniu Międzynarodowego Święta Dzieci, w stołecznym przedszkolu-szkole „Vilija” odbędzie się wielki finał tradycyjnego już konkursu „Moje dziecko w obiektywie”.

Na szczęśliwą pięćdziesiątkę maluchów oraz ich rodziców, dziadków i przyjaciół czekamy w najbliższą sobotę, w stołecznym przedszkolu „Vilija”, które mieści się przy ul. Taikos, 15., (dojazd z dworca tro-

lejbusie nr 16, przystanek „Rygos”).

Wielki finał rozpocznie się o godz. 11.00. Uchylimy rąbka tajemnicy i wyjawimy, że tego dnia podczas finału wydarzy się dużo ciekawych i bajkowych rzeczy – będzie wesoły koncert, będą gry i zabawy... I najważniejsze – każdy z finalistów otrzyma atrakcyjne nagrody! Wśród pięćdziesiątki gwiazdek rozlosuje się 10 nagród głównych i 15 nagród po-

cieszenia. Jednak, jak już pisaliśmy, żaden z finalistów nie opuści imprezy z pustymi rączkami. Rodzice i dziadkowie, którzy tak czynnie przyczynili się do promocji swoich pociech, także zostaną nagrodzeni. Wśród nich rozlosuje się również 10 nagród. A więc gratulujemy zwycięzcom, zaś pociechom, które nie trafiły do finału, radzimy nie rozpaczyc, tylko ponownie startować za rok!

Redakcja

## Polska

## Odtworzyć twarz króla

Kaliscy naukowcy zamierzają wykorzystać stosowane przez policję metody i odtworzyć twarz zmarłego osiemset lat temu księcia Mieszka III Starego.

Temu właśnie władcy, zwanemu „Dux totius Poloniae” (księciem wszystkich Polaków), przypisuje się najwyższy rozwój Kalisza, który za jego panowania był jednym z głównych punktów państwa Piastów, ośrodkiem władzy i administracji świeckiej i kościelnej, stolicą kasztelanii, ziemi i księstwa. Mieszko został pochowany wraz ze swoim wcześniej zmarłym synem Mieszkiem Mieszkowicem w nieistniejącej już, a ufundowanej przez niego kolegiacie pw. Świętego Pawła w Kaliszu.

Szczątki, jakie znaleziono tutaj podczas prac wykopaliskowych, najprawdopodobniej należą do niego – twierdzą archeologowie. Według antropologa Grzegorza Pawlaka, odtwarzanie twarzy rozpoczyna się od zmierzenia czaszki i odtworzenia jej owalu. Zaznacza on, że najtrudniej jest z rekonstrukcją detali, które bardzo zmieniają wygląd twarzy – są to na przykład narośla, blizny, owłosienie, przebieg brwi, układ powiek, a nawet bokobrody i zarost na twarzy. Po zmierzeniu czaszki dokonuje się retuszu twarzy i dodaje się cechy charakterystyczne dla płci i wieku zmarłego. Według Pawlaka, ogromne znaczenie dla wiarygodnego odtworzenia twarzy mają też takie szczegóły, jak zmarszczki czy bruzdy. Do tej pory zrekonstruowano dzięki takim metodom twarz Jana Kochanowskiego.

Wcześniej zostaną najprawdopodobniej przeprowadzone badania DNA na znalezionych fragmentach szkieletu księcia. Naukowcy chcą się upewnić, czy rzeczywiście są to szczątki należące do członka rodu Piastów. (PAP)



Norweska księżniczka Martha Louise w piątek poślubiła swego wybrańca Ariego Behna. „Świeżopieczona” pani Behn jest pretendentką Nr.2 w kolejce do norweskiego tronu. Fot. EPA-ELTA

## Za walkę w obronie zwierząt

## Nagroda dla „Bardotki”

Znana francuska aktorka sprzed lat Brigitte Bardot otrzymała w sobotę nagrodę austriackiej fundacji „My Way” („Moja Droga”) za walkę w obronie zwierząt.

67-letnia Bardot wraz z nagrodą odebrała czek na 10 tysięcy euro. „Ta nagroda rekompensuje mi moją 30-letnią walkę w obronie zwierząt” – powiedziała słynna BB, właścicielka chyba najpopularniejszego na świecie inicjału. „Bardotka” (media bardzo często w ten sposób zdrabiają jej nazwisko)

skrytykowała jednocześnie Koreę Południową, współorganizatora zbliżających się Mistrzostw Świata w piłce nożnej, za to, że jej mieszkańcy lubują się w jedzeniu psiego mięsa. „Zwierzęta są bite na śmierć, żeby ich mięso było bardziej delikatne” – twierdzi Bardot. Jednocześnie popularna aktorka, która wycofała się z zawodu w 1973 roku, wyznała, że jest nieszczęśliwa. „Kiedy ktoś poświęca się zwierzętom, nigdy nie będzie szczęśliwy” – uważa Bardot. (PAP)

## Gwiazdy mówią, że dziś ...



**BARAN.** Dzisiaj może dokuczać Ci nastrojowa huśtawka i brak opanowania. Trudno będzie porozumieć się z bliskimi. Z powodu mało ważnych drobiazgów mogą wyniknąć całkiem poważne spory. Niewykluczone, że w pewnych sprawach będziesz musiał iść na kompromis.

**BYK.** Gwiazdy pomogą Ci dziś osiągnąć wymarzony sukces. Musisz tylko bardzo uważnie podchodzić do wszelkich inwestycji. Nie rób niczego bez wcześniejszych przemyśleń i konsultacji z mądrzejszymi od siebie.

**BLIŹNIĘTA.** Dzisiejszy dzień zapowiada się mniej nerwowo. Możesz z powodzeniem kontynuować rozpoczęte zadania i sprawy. W godzinach rannych będą Ci jeszcze dokuczać pewne kłopoty emocjonalne.

**RAK.** Przed Tobą mile i pogodne dni. Kosmos będzie Ci sprzyjał w każdej sytuacji i przedsięwzięciu. Wzrosną także Twoje możliwości na polu zawodowym. Będziesz miał okazję pokazać się swoim przełożonym od jak najlepszej strony.

**LEW.** Dzisiaj nie wszystko potoczy się po Twojej myśli. Prawdopodobnie ktoś niechcący pokrzyżuje Ci plany. Wysiłki na polu zawodowym okażą się bezcelowe. Będziesz miał wrażenie, że marnujesz zupełnie niepotrzebnie swój cenny czas i siły.

**PANNA.** Mars pozostaje ostatni dzień w znaku Bliźniąt. Wykorzystaj Jego wpływy i dokończ wszelkie zadania i sprawy. Wykaż się większą kreatywnością zarówno na polu zawodowym, jak i w życiu osobistym.

**WAGA.** Dzień nie zapowiada się zbyt atrakcyjnie. Tym bardziej należy skoncentrować uwagę na sprawach, którymi się zajmujesz. Unikaj kontaktów z osobami nerwowymi i sama panuj nad emocjami.

**SKORPION.** Pierwsza część dnia będzie dość nerwowa i trudna. Kontroluj więc każdą podejmowaną decyzję i krok. Działanie pod wpływem emocji może doprowadzić do poważnych konfliktów ze współpracownikami. Także bezzasadne upieranie się przy swoich racjach

**STRZELEC.** Przygotuj się dziś na nerwowy dzień. Trudno Ci będzie nawiązać dobre relacje zarówno z partnerem, jak i współpracownikami. Powinieneś bardziej kontrolować swoje reakcje. Unikaj kłótni i sam nie wywołuj niepotrzebnych konfliktów.

**KOZIOROŻEC.** To wyjątkowo dobry dzień do załatwiania spraw zawodowo-finansowych. Kuj żelazo póki gorące. Wykorzystaj każdą nadarzącą się okazję do zarobienia pieniędzy. Możesz bez najmniejszej obawy zająć się planowaniem przyszłości.

**WODNIK.** Dzisiaj opuści Cię twórcza wena i napotkasz na trudności w realizacji pewnych ważnych interesów. W sprawach zawodowo-finansowych wstrzymaj się na razie z jakimikolwiek decyzjami.

**RYBY.** Planety pomogą Ci dziś pokonać trudności i przeszkody życiowe. W każdej sytuacji najważniejszy jednak będzie spokój. Nie denerwuj się niczym i nie działaj pod wpływem emocji. Nie ufaj też żadnym obietnicom.

## Uśmiechnij się



Policjant do zatrzymanego kierowcy:  
– Dmuchaj Pan!  
– A gdzie się pan władza oparzył?  
\*\*\*

Jedzie teściowa na rowerze. Zięć pyta:

– Gdzie mama jedzie?

– Na cmentarz.

– Ojej, a kto później rower przyprowadzi.  
\*\*\*

Czy jest dyrektor?

– Dla pięknych pań dyrektor jest zawsze.

– To proszę mu powiedzieć, że przyszła żona.  
\*\*\*

– Czym się różni szkoła od szpitala psychiatrycznego?

– W szpitalu psychiatrycznym obsługa jest normalna.

## 1 czerwca od godz. 12.00 w Nowowilejskim Centrum Rekreacyjnym (Pergalės 8) odbędzie się święto z okazji Światowego Dnia Obrony Dzieci – „Dziecięca parada”

„Dziecięca parada” jest świętem, poświęconym dzieciom wszystkich narodowości. Połączy i skonsoliduje ono dzieci niewerbalnymi środkami obcowania: rysunkiem, grą, współdziałaniem, skłoni do tego, aby z innego punktu widzenia dostrzegły różnice narodowe.

„Dziecięca parada” będzie się składać z 6 części. Akcentem święta będzie rekordowej wielkości rysunek.

Święto rozpocznie się konkursem graffiti i rysunków na asfalcie.

Od godz. 13.00 obok Centrum Rekreacyjnego rozpocznie się artystyczno-edukacyjna akcja, podczas której po raz pierwszy na Litwie broń stalaby się środkiem zbiorowej twórczości, a wynikiem jej – rysunek o wymiarach 3m x 12m jako ważne i pamiętne wydarzenie dla uczestników, obserwatorów, amatorów rozrywki itp. Organizatorem tej akcji jest instytucja publiczna „Amžiaus Vizija”.

## Program imprezy:

12.00-13.00 Na podwórzu Centrum Rekreacyjnego odbędzie się konkurs graffiti (każdy z uczestników otrzyma 3 x 2m powierzchni ściany Centrum Rekreacyjnego);

12.00-13.00 Na placu przed Centrum Rekreacyjnym odbędzie się konkurs rysunków na asfalcie (temat – „Dziecięca parada”);

13.00-14.00 Wykonanie rysunku „Zamień broń na gołębia pokoju”. Zostanie odnotowany rekord Litwy.

14.00-15.00 Program teatru gier (młodzież – dzieciom);

15.00-16.00 Koncert dzieci – występy (break dance, takwondo, tańce towarzyskie, poszczególne numery);

16.00-17.00 Turniej koszykówki ulicznej (3x3).

Tel. informacji 67 01 73.

Rima Juknytė

dyrektor

Jonas Baltokas

kierownik sektora dziecięcego



LIETUVA

ul. Pylimo 17

REPERTUAR NA 28 MAJA

## WIELKA SALA

„Gwiezdne wojny. Epizod II – atak klonów” 28.05 – 30.05 – godz. 11.30; 14.00; 16.30; 19.00; 21.30; USA, film fantastyczny. Reż. G. Lucas, wyst. E. McGregor, N. Portman, S. L. Jackson, D. Logan.

Wejściówka do WIELKIEJ SALI – 10 Lt. W poniedziałki – 5 Lt.

W dniach pracy do godz. 14.00 – 8 LT. Dzieciom do lat 10 na filmy dla dzieci – 5 Lt.

## SALA 88

„Człowiek-pająk” 28.05 – 30.05 – godz. 11.00; 15.15; 19.30; 21.45; USA, film fantastyczny. Reż. S. Raimi, wyst. T. Maquire, W. Dafoe, K. Dunst.

„Człowiek, którego nie było” 28.05 – 30.05 – godz. 13.15; 17.30; USA. Reż. J. Coen, wyst. B. B. Thornton, F. McDormand.

Wejściówka do SALI 88 – 10 Lt. W dniach pracy do godz. 14.00 – 8 LT. Dzieciom do lat 10 na filmy dla dzieci – 5 Lt.



Najgorętszymi kibicami zawodów sambo byli rodzice i trenerzy

# Małe tatami

— Nie, nie wytrzymam tego dłużej! Nie chcę na to patrzeć! Tyle było już walk, a denerwuję się jak pierwszy raz! — stwierdziła jedna z matek kibicujących podczas zawodów sambo dla dzieci. Załamując z przeżycia ręce, rodzicielka wyskoczyła na podwórze, aby stamtąd nasłuchiwać okrzyków zwycięstwa lub odwrotnie...

Syn młodej kobiety — Ruslanas Timofejevas — jak się później okazało, był jednym ze zwycięzców w swej kategorii wagowej. Tak więc i mama, i tato mieli okazję wyciskać młodego zapaśnika i wreszcie odetchnąć spokojnie, że obyło się bez kontuzji.

Zresztą, w sobotę niejedyn z rodziców zachowywał się w sposób „niezrównoważony”. Zawody, zorganizowane w wileńskiej służbie patrolowej przy Głównym Komisariacie Policji, wywołały emocje u najbardziej spokojnych osób i nawet u trenerów, którzy nie jednego młodocianego sportowca zepuścili” przez swoje ręce. Nawet osoba całkowicie nie zainteresowana w wynikach i nic nie rozumiejąca w sambo nie mogła wytrzymać spokojnie, gdy sześciolatek Justas jak burza atakował przeciwnika o kilka lat od siebie star-

szego. Sam tata później zachodził w głowę, czy to było czyste sambo, czy też mieszanina wszystkich rodzajów zapasów. Ważne, że Justas walczył jak lew, napadał jak błyskawica i zajął jedno ze zwycięskich miejsc.

## Grunt że nie ulica

Żeby nie ulec emocjom tylko sportowym, warto zaznaczyć, że impreza ta — miejskie zawody sambo dla dzieci — odbyły się dzięki dobrej woli wspomnianej służby patrolowej.

— Nie jest nawet ważne, kto zwyciężył, ważne, że dzieci przychodzą do nas i trenują z chęcią. Wiemy, że póki są u nas na ćwiczeniach, nie są na ulicy, której wpływ coraz częściej jest zgubny dla młodego pokolenia — powiedział na sobotnich zawodach główny trener, niejednokrotny zwycięzca w zawodach sambo i kombat sambo, właściciel 5-ego dana — Edward Zieniewicz.

Ze zdaniem trenera zgodzili się przybyli goście — prezes Litewskiej Federacji Sambo Pranciškus Eigminas, prezes wileńskiego sportowego klubu A. Žubonisa „Pelėda” Danutė Čepkauskienė, trener



Sytuacja „trzech na jednego” nie sprawiła jednemu z trenerów żadnych trudności. Po chwili „napastnicy” leżeli na macie całkowicie pokonani

Swietlana Wietrowa i trenerzy z klubów sportowych „Lokys” i „Ardas”. Funkcję gospodarza zawodów pełnił zastępca komisarza Ernestas Parafnevičius.

## Umieć się bronić

Przed rozpoczęciem się zmagania na prowizorycznym tatami odbył się mini-pokaz umiejętności: od najmłodszego uczestnika do trenera. Potem zauważyło się ogromną różnicę w jednym i tym samym rodzaju walki. Dzieci walczyły z zaciętością godną podwórzowych bitew, a czasem nawet ze złością. Najważniejsze było — powalić przeciwnika i jak najdłużej (do gwizdka sędziego) przytrzymać go na „tatami”. Kombinacje były często tak nieprawdopodobne, że nie wiadomo, w jaki sposób sędziowie rozróżniali — gdzie czyje nogi i głowy. Pokaz dorosłych — to wyrafinowane, dokładne, wyuczone i nawet swoiście ładne ruchy. I przez to, chyba bardziej groźne. Na szczęście, prawdziwy zapaśnik nigdy nie użyje przemocy pierwszy — po prostu umie się bronić!

## Co dalej?

Zwycięzców było wielu. W każdej kategorii wiekowej — po trzy

## Odeszła ostatnia lekarka W Olicie panuje panika

Olicki zakład robót poprawczych o zaostrowym rygorze pozostaje bez lekarzy. Wczoraj ostatnia lekarka tego więzienia, Birutė Adomonienė oświadczyła, że nie przyjdzie do pracy, ponieważ boi się zemsty skazanych, zarażonych HIV.

Kobieta, która przepracowała w zakładzie karnym 30 lat, w końcu ubiegłego tygodnia złożyła dyrektorowi więzienia Kęstutisowi Sapalowskiemu podanie o zwolnienie.

Jednakże administracja prośbę odrzuciła. Wczoraj Adomonienė powiedziała, że nie boi się kar kierownictwa i nie przyjdzie do pracy. Lekarka powiedziała dla prasy, że najbardziej agresywni nosiciele wirusa HIV grożą jej śmiertelnym wstrzyknięciem zarażonej krwi. Skazani są przekonani, że z powodu fali HIV w więzieniu winna jest nie tylko administracja, ale też jedy-

miejsca. Na szyi każdego zwycięzcy zawisł medal, do piersi przyciskał dyplom, jednocześnie trzymając w drugiej ręce prezent od prezesa Litewskiej Federacji Sambo.

Wśród drużyn pierwsze miejsce zajął klub „Patruelis” z wileńskiej służby patrolowej, drugie — klub „Lokys”, trzecie — „Ardas”.

Drużyny otrzymały puchary, największy z których został u gospodarzy.

Trenerom będzie on mile przypominał, jak wiele włożyli oni wysiłku, a dzieci — zdrowej zaciętości do tego zwycięstwa.

Po tym, gdy wszyscy się rozeszli, trenerzy i goście zebraли się jeszcze, aby porozmawiać o następnych przedsięwzięciach dla dzieci.

Mówili o letnich obozach, o tym, by, uwzględniając finansowe możliwości, dzieciarnia treściwie i wesolo spędzała wakacje.

Wygląda na to, że troska policji i sportowców o najmłodsze pokolenie często jest większa niż ze strony rodziców. Na zawodach nie zabrakło młodocianych sambistów, którym nikt nie kibicował...

Prawdopodobnie, ich mamusi i tatusiowie mieli ważniejsze sprawy na głowie.

Irena Litwin  
Fot. autorka

## Kryminały

### Napad rabunkowy w Polsce

Polska policja poszukuje przestępców, którzy w nocy z soboty na niedzielę, na szosie między Białymstokiem i Budziskiem napadli na ciężarówkę z Litwy, wiozącą telewizory i sprzęt DVD.

Na 48-letniego kierowcę dokonano napadu w pobliżu Ostrowca, gdy wysiadł wymienić przekłute opony. Zatrzymał się przy nim samochód, z którego wysiedli czterej mężczyźni w wieku 20-30 lat. Napastnicy związali kierowcę i odwieźli do lasu, gdzie trzymali go w ciągu kilku godzin. Nad ranem przestępcy odjechali, oczywiście, razem z ciężarówką. Według danych nieoficjalnych, wartość ładunku wynosi około 200 tys. złotych.

### Ślady prowadzą do Anglii

Detektywi z Irlandii Północnej, poszukujący dwóch obywateli Litwy na podstawie podejrzenia o zabójstwo dwóch innych Litwinów, stwierdzili, że poszukiwani uciekli do Londynu.

Policja rozesała zdjęcia 21-letniego Vitalijusa Sedovasa i 18-letniego Juliusa Aguonisa. Detektywi znaleźli świadków, którzy widzieli podejrzanych w autobusie jadącym do Stranrajeri, skąd promem przepłynęli do Anglii. Jak informowaliśmy wcześniej, przed dwoma tygodniami w Irlandii znaleziono zwłoki Litwinów, zamordowanych ze szczególnym okrucieństwem. I ofiary, i ich oprawcy przybyli do Irlandii legalnie, lecz nielegalnie pracowali w zakładzie przetwórstwa grzybów.

### Nocna awaria

W sobotę około 1 godz. w nocy na stacji kolejowej w klajpedzkim porcie, podczas zderzenia wagonów, wysypało się około 30 ton nawozu — chlorku wapnia. Skutki awarii zlikwidowano po pięciu godzinach, wczesnym sobotnim rankiem nawóz już był zebrany. Według wstępnych danych, szkody środowisku nie wyrządzono. Trwa dochodzenie.

### Stracił i znalazł

Z samochodu posła na Sejm RL Virginijusa Martišauskasa złodzieje ukradli sportową torbę i portfel z dokumentami, kurtkę oraz optykę do strzelby myśliwskiej. Kradzież zanotowano w nocy w końcu ubiegłego tygodnia. Martišauskas, który jest członkiem Komitetu Praworządności i Prawa, powiedział, że wśród skradzionych dokumentów nie było utajnionych. Samochodu — Volvo S70 — przestępcy nie uszkodzili. Prawdopodobnie otworzyli go przy pomocy kluczy. Szukając portfela po podwórzu domu posesi nieoczekiwanie znalazł cudzy rower, przypuszczalnie, skradziony i chciałby go oddać właścicielowi.

### Ucierpiał Gediminas

Jak poinformował Główny Komisariat Policji, wczoraj około godz. 8 rano zauważono, że na tylnej części pomnika Gediminas w Wilnie bordową farbą ktoś napisał „Goco”. Napis był o rozmiarach 30x50 cm. Straty i okoliczności bada się.



Przed zawodami jedni fikalizowali, ale inni byli nastawieni bardzo bojowo

## Zamolskisa przygarnęła kowieńska banda

### Psychopata — killerem

Jeden z najbardziej poszukiwanych litewskich przestępców, uznany za niepczytalnego Romas Zamolskis prawdopodobnie stał się najemnym zabójcą. Jak podaje prasa litewska, nie odrzuca się wersji, że to on zastrzelił prezydenta Litewskiej Federacji Bokserskiej Remigijusa Daškevičiusa.

Przypuszcza się, że Zamolskisa w końcu października ub. r. znalazła i objęła nad nim opiekę jedna z kowieńskich zorganizowanych grup przestępczych. Rannemu przestępcy samemu ciężko by było żyć. Tym bardziej, że w Kownie w owym czasie panowało napięcie wśród miejscowych band.

Przed swoją śmiercią Daškevičius wszedł w poważny konflikt z jednym swym byłym wspólni-

kiem. Został ostrzelany jego samochód, ale wtedy jeszcze Daškevičius nie ucierpiał, tylko czując zagrożenie wynajął ochronę.

Kowieńscy przestępcy wiedzieli, że przelania krwi nie da się uniknąć. Zaczęto szukać zabójcy, od którego policja nigdy by się nie dowiedziała nazwisk organizatorów. Zamolskis do tej krwawej pracy pasował jak nikt inny. Liderzy gangów dobrze wiedzieli, że przestępca żywy poddać się nie zamierza. Według jednej z wersji, właśnie Zamolskisowi polecono zamordować Daškevičiusa.

Funkcjonariusze jednak badają inną wersję zabójstwa. Według prasy litewskiej, zastrzelił prezydenta bokserskiej federacji mógł najemny przestępca z Kaliningradu.



IX Zjazd Związku Polaków na Litwie

# Z nadzieją na lepszą przyszłość

(Dokończenie ze str. 1)

Powiedział, że miał dużo gości i telefonów, za które musiał płacić...

Sienkiewicz poruszył problem walki o władzę dwóch osób (czyt. Waldemar Tomaszewski i Ryszard Maciejkianiec).

Pytał, co się stanie jeśli władza we wszystkich „polskich” strukturach przejdzie do jednych rąk. „Pełny paraliż” – sam odpowiadał.

Waldemar Tomaszewski jest prezesem Akcji Wyborczej Polaków na Litwie (AWPL), posłem na Sejm z ramienia AWPL, prezesem ZPL oddziału rejonu wileńskiego. Do pełnej „tali”, wg Sienkiewicza, brakowało tytułu prezesa ZPL.

Stało się jednak inaczej niż przewidywali niezorientowani delegaci Zjazdu...

Ale o wszystkim po kolei.

Pierwszy na scenę wyszedł tymczasowy prezes ZPL Zbigniew Balcewicz. Przedstawił on historię powstania ZPL i swoją działalność w tej organizacji. Wspominał o budowie Domu Kultury Polskiej w Wilnie i o bardzo pożytecznym dla mieszkańców wsi Programie Rozwoju Regionu Wileńskiego:

– Aby mieszkańcy wsi podwileńskiej mogli sprostać wymogom dnia, być konkurencyjnymi, oprócz wielu innych rzeczy muszą m. in. uzyskać łatwy dostęp do łatwej i wyczerpującej informacji o możliwościach korzystania z Funduszu Wspierania Wsi, funduszy pomocowych i przedakcesyjnych z Unii Europejskiej (PHARE, SAPARD, ISPA i innych).

Dużą rolę tymczasowy prezes widział w tym terenowych kół ZPL



Jan Sienkiewicz mówił o problemach – otwarciu i bez obawy

Fot. Marian Paluszkiwicz

w poszczególnych starostwach.

Jako jedno z bardzo ważnych zadań ZPL Balcewicz wymienił pomoc w odzyskaniu ziemi przez prywatnych właścicieli.

– Reforma rolna na Wileńszczyźnie odbywa się znacznie wol-

niej niż w pozostałych regionach Litwy – z przyczyn obiektywnych i subiektywnych. Znaczne zaległości w jej przeprowadzeniu, błędy i nadużycia, jakie miały miejsce w okresie sprawowania władzy w kraju przez poprzednie ekipy rządzące (szczególnie przez konserwatywistów) dotychczas negatywnie rzutują na przebieg zwrotu ziemi na Wileńszczyźnie – twierdził Balcewicz. Zapewnił on też delegatów zjazdu, że ostatnie posunięcia rządu oraz zmiany w administracji naczelnika okręgu wileńskiego świadczą o rzeczywistym podejmowaniu kroków „w celu naprawienia zaistniałej sytuacji”.

Następnym tematem wystąpienia Balcewicza było szkolnictwo polskie na Litwie, w którym podkreślił m.in., że szkoła polska jest na Li-

twie konkurencyjna i zajmuje należyte miejsce w systemie oświaty kraju. Wspomniał też o maturze z języka polskiego: „Sądzę, że czas najwyższy, aby Ministerstwo Oświaty i Nauki zaprzestało eksperymentów na temat, czy zezwolić maturzystom szkół polskich składać egzamin z języka ojczystego, czy też nie.”

O partnerstwie ZPL-AWPL Zbigniew Balcewicz powiedział: „Czy istnieje kryzys na linii ZPL-AWPL? Sądzę, że nie było tego nigdy, nie jest i chyba raczej nie może być”.

Przemówienie pana Balcewicza przyjęto z wielkim entuzjazmem.

Następnie na trybunę wyszedł ekspres ZPL Jan Sienkiewicz. Został spotkany bardzo nieprzychylnie.

Mówił o problemach – otwarciu i bez obawy. Pesymistycznie przed-

## Rezolucja w sprawie nieprzestrzegania Traktatu między Republiką Litewską a Rzeczpospolitą Polską dn. 25 maja 2002 r. Wilno

26 kwietnia 1994 r. prezydenci Polski i Litwy uroczystie podpisali w Wilnie Traktat o Przyjaznych Stosunkach i Dobrosąsiedzkiej Współpracy między Republiką Litewską a Rzeczpospolitą Polską. 13 października 1994 r. Traktat ratyfikowano w obu Sejmach.

Podpisanie Traktatu na pewno było zjawiskiem pozytywnym. Został on jednak martwą literą w wielu kwestiach dotyczących społeczności polskiej zamieszkałej na Litwie.

Artykuł 13 Traktatu m. in. głosi: „przynależność do mniejszości narodowej jest sprawą wyboru (...) i nie mogą z tego wynikać dla osoby żadne negatywne następstwa”. A jednak tylko dlatego, że w dowodzie mieli zapis „Polak”, tysiące mieszkańców było zmuszonych składać egzamin z języka urzędowego pod groźbą utraty pracy. Wielu z nich, zwłaszcza w wieku przedemerytalnym, nie dało rady sprostać tym wymaganiom i zostało zwolnionych z pracy nieraz rok-dwa przed emeryturą.

Artykuł 14 głosi, że „szczegółowe regulacje dotyczące pisowni imion i nazwisk polskich zostaną określone w odrębnej umowie”. Mimo iż upłynęło 8 lat od podpisania Traktatu, odpowiedniej umowy o pisowni imion i nazwisk dotychczas nie podpisano.

Artykuł 15 zawiera zapis, że strony „powstrzymują się od działań, które prowadziłyby do zmian narodowościowych na obszarach zamieszkałych przez mniejszości narodowe”. Natomiast 24 kwietnia 1996 r. drugą rocznicę podpisania Traktatu „uczczono” przyjęciem przez Sejm uchwały o przyłączeniu do Wilna 10,5 tys. ha ziemi podwileńskiej razem z zamieszkałą na tych terenach ludnością polską, brutalnie naruszając założenia traktatowe i po dziś dzień utrudniając zwrot ziemi zamieszkałym w tych okolicach Polakom.

W artykule 15 zapis głosi: „Układające się Strony (...) zapewniają odpowiednie możliwości nauczania języka mniejszości narodowej i pobierania nauki w tym języku w przedszkolach, szkołach podstawowych i średnich”. Natomiast przyjmowane jeden po drugim dokumenty Ministerstwa Oświaty, a zwłaszcza podpisane przez ministra A. Monkevičiusa Założenia o Oświacie Mniejszości Narodowych, jak też praktyka niewydawania podręczników dla klas starszych oraz nieadekwatnego finansowania szkół polskich i litewskich idą wbrew literze i duchowi podpisanego przed 8 laty Traktatu.

Powołane polsko-litewskie Zgromadzenie Parlamentarne w celu zapewnienia przestrzegania Traktatu stało się dodatkowym parawanem dla przykrycia jego systematycznych naruszeń.

## Rezolucja w sprawie ograniczenia praw politycznych i wyborczych polskiej mniejszości narodowej dn. 25 maja 2002 r. Wilno

Próg wyborczy dla mniejszości narodowych na Litwie nie obowiązywał tylko przez kilka pierwszych lat niepodległości. Dzięki temu w radzie Najwyższej RL frakcja polska liczyła aż 10 posłów, po wyborach w 1992 roku – czterech.

Niestety, przed wyborami w 1996 roku, mimo protestów mniejszości, podjęto na Litwie decyzję, że 5% próg wyborczy ma obowiązywać partie mniejszości narodowych. Na nic zdały się argumenty i perswazje przedstawicieli polskich, rosyjskich i innych społeczności, że partie mniejszości narodowych nie mogą być traktowane na równi z partiami ogólnolitewskimi, które mają przecież o wiele większy potencjał liczbowy i finansowy. Stosowanie tego progu ograniczyło możliwości obywateli narodowości nielitewskiej do reprezentacji swych wyborców w Izbie Ustawodawczej kraju. Dla polskiej społeczności, stanowiącej około 7% ogółu mieszkańców kraju, pokonanie tej bariery jest niezwykle trudne. W ten sposób przedstawiciele polskiej społeczności dostają się do Sejmu mają szansę jedynie poprzez okręgi jednomandatowe. Jednak i w tym przypadku Wileńszczyzna została podzielona na okręgi tak, że jedynie w wileńsko-solecznickim Polacy stanowią większość. W pozostałych przypadkach wyborcy narodowości polskiej zostali sztucznie rozproszeni.

Tymczasem warto odnotować, że w wielu demokratycznych krajach Europy wobec mniejszości narodowych nie jest stosowany próg wyborczy. Np. w Polsce, gdzie dzięki temu przywilejowi większość niemiecka, stanowiąca zaledwie ułamek procentu ogółu mieszkańców kraju, od lat może wybrać swych przedstawicieli do Sejmu RP. W innych krajach, jak na Węgrzech czy w Rumunii podczas wyborów mniejszości obowiązuje znaczące przywileje. W tych krajach, dzięki odpowiedniemu ustawodawstwu, mniejszości narodowe mają zagwarantowane prawo do prezentowania swych wyborców zarówno na szczeblu sejmowym, jak też lokalnym.

Zjazd zwraca się do Sejmu Republiki Litewskiej, aby była przyjęta zmiana art. 89 Ustawy RL o Wyborach do Sejmu, dotycząca obowiązującego mniejszości narodowe 5% progu wyborczego.

Żądamy, aby była przestrzegana:

1. Ustawa RL o Mniejszościach Narodowych;
2. Konwencja Europejska Ochrony Praw Człowieka i Podstawowych Swobód;
3. Podstawowa Konwencja Ochrony Praw Mniejszości Narodowych.

## Rezolucja w sprawie ustawy o mniejszościach narodowych dn. 25 maja 2002 r. Wilno

Obecnie jest przygotowywana nowa wersja Ustawy RL o Mniejszościach Narodowych. Budzi wielkie zaniepokojenie, iż w jej projekcie zawęża się krąg praw mniejszości narodowych, a zawarte w nim sformułowania mają niekonkretny i nieobowiązujący charakter. Z kolei inaczej jak skandalicznym nie sposób nazwać zachowanie się przewodniczącego Sejmowego Komitetu Praw Człowieka – G. Dalinkevičiusa, który nie włączył do grupy roboczej, szykującej projekt ustawy, trzech przedstawicieli wytypowanych przez ZPL. Tym samym odsunął od pracy nad ustawą najliczniejszą polską organizację na Litwie.

Zgodnie ze standardami międzynarodowymi, dla polskiej mniejszości narodowej, jako ludności autochtonicznej od wieków zwarcie zamieszkałej na Wileńszczyźnie, przysługują konkretne prawa używania języka ojczystego w oświacie i życiu publicznym na równi i równoległe z językiem państwowym.

Dlatego domagamy się, aby w nowej wersji Ustawy o Mniejszościach Narodowych znalazły się 2, 4 i 5 artykuły działającej Ustawy, przyjętej w latach 1989 i 1991, w dniach tragicznych wydarzeń styczniowych, gdy Polacy – obywatele Litwy – jednoznacznie poparli aspiracje niepodległościowe naszego kraju:

Artykuł 2. Obywatele Republiki Litewskiej wszystkich narodowości korzystają z ochrony państwa na równych zasadach.

Republika Litewska z uwzględnieniem interesów mniejszości narodowych w oparciu o ustawodawstwo i w przewidzianym przez nie trybie zapewnia:

– prawo do pomocy ze strony państwa w rozwijaniu kultury i oświaty narodowej;

– prawo do nauki w języku ojczystym poprzez stworzenie warunków do posiadania placówek przedszkolnych, lekcji i szkół ogólnokształcących, jak też grup, wydziałów i filii na uczelniach wyższych, przygotowujących wychowawców i nauczycieli oraz innych specjalistów potrzebnych do zaspokajania potrzeb wspólnot narodowych;

– prawo do prasy i informacji w języku ojczystym;

– prawo do wyznawania lub nie wyznawania dowolnej religii, odprawiania obrzędów religijnych i rytuałów narodowych w języku ojczystym;

– prawo do zrzeszania się w narodowych organizacjach kulturalnych;

– prawo do kontaktów kulturalnych z rodakami poza granicami republiki;

– prawo do reprezentacji w organach władz państwowych wszystkich szczebli na zasadach powszechnych, równych i bezpośrednich wyborów;

– prawo obywateli Republiki Litewskiej wszystkich narodowości do zajmowania wszelkich stanowisk w organach władz państwowych i administracji, w przedsiębiorstwach, urzędach i organizacjach.

Artykuł 4. W lokalnych urzędach i organizacjach jednostek administracyjno-terytorialnych, w których zwarcie mieszka jakakolwiek mniejszość narodowa, obok języka państwowego używa się języka tej mniejszości narodowej (lokalnego).

Artykuł 5. W wymienionych w artykule 4 jednostkach administracyjno-terytorialnych napisy informacyjne mogą być obok języka litewskiego również w języku mniejszości narodowej (lokalnym).

W razie zaaprobowania przez Sejm zaproponowanego przez G. Dalinkevičiusa projektu ustawy, jednoznacznie zostaną ograniczone prawa polskiej, autochtonicznej mniejszości narodowej na Litwie oraz zostaną naruszone zarówno Traktat Polsko-Litewski jak i Ramowa Konwencja Ochrony Praw Mniejszości Narodowych.

## Rezolucja w sprawie strategicznego partnerstwa z AWPL dn. 25 maja 2002 r. Wilno

Akcja Wyborcza Polaków na Litwie ma program niemal w całości zblizony z programem ZPL. Przedstawiciele AWPL w samorządach i Sejmie, sprawujący mandat wyborców Wileńszczyzny, realizują nauzajem pokrywające się programy. Wszyscy członkowie AWPL są też członkami ZPL. ZPL-AWPL stanowią w zasadzie jedno, tylko poprzez wymogi są ustawowo rozdzielone organizacyjnie.

Nawiązując do uchwał V, VI i VIII Zjazdów ZPL, uchwały ZG ZPL z 7 lutego 2000 r. o poparciu programów i osób działających z ramienia AWPL, ponownie stwierdzamy swe poparcie dla działań organizacji politycznej AWPL, określamy ją jako strategicznego partnera Związku oraz deklarujemy dalszą wszechstronną współpracę.



stawił prognozy organizacji, która ma za zadanie reprezentowanie interesów społeczeństwa polskiego: „Należy zmienić Statut ZPL i dokładnie określić obowiązki i zadania Związku. Jako prezes – w pierwszych dwóch kadencjach i ostatniej połowie uważam, że w tej chwili dzieją

**Michał Mackiewicz – prezes Związku Polaków na Litwie. Urodzony w 1953 roku w Wilnie. Skończył 26 stołeczną polską szkołę średnią (obecnie im. Józefa Kraszewskiego). Następnie – Technikum Rolnicze w podwileńskich Wojdatkach i polonistykę wileńską. Początki pracy miał w Stacji Młodych Przyrodników – uczył dzieci miłości do przyrody. Pracował też w redakcji dziennika „Czerwony Sztandar”, następnie – „Kurier Wileński”. Od 1990 roku jest redaktorem naczelnym miesięcznika „Magazyn Wileński”. Niezłoty.**

się rzeczy, o których przynajmniej trzeba uczciwie powiedzieć”.

Nadmienił o walce o władzę w Związku i „janczarach, którzy zawsze będą krzyczeć”. W tym momencie sala zaczęła klaskać i tupać, z wyraźnym zamiarem wyprowadzenia Sienkiewicza z równowagi. Obrażliwe uwagi i repliki z sali miały przeszkadzać prelegentowi z wystąpieniem.

– Istnieje tendencja zamykania ust myślącym inaczej, trzymania „za mordę” i trzymania wszystkiego w jednym ręku – podkreślił Sienkiewicz, który zakwestionował też potrzebę i celowość w stanie obecnym istnienia ZPL. „Zatupany” i „zaklaskany” Sienkiewicz wyszedł z sali wyraźnie podenerwowany.

– W tej chwili Związek nie ma koncepcji, czym ma być jako organizacja ogólnokrajowa – powiedział „Kurierowi” Jan Sienkiewicz. Wyraził on obawy, że „ten marazm ma trwać dalej, gdyż są pewne siły, które są zainteresowane w takim

stanie rzeczy”. Na zjeździe ZPL nie pominięto również „Kuriera”. Po raz kolejny uczynił to Edmund Szoł, który zarzucał gazetce destrukcję, ale bez wskazania konkretnych: „Z wielkim smutkiem muszę stwierdzić, że dla destruktywnej roboty często są wykorzystywane łamy dziennika polskiego „Kurier Wileński”.

Z odczytami wystąpili też przedstawiciele Komisji Rewizyjnej i Komisji Statutowej.

Występowało także kilkunastu prelegentów, którzy nie poddawali w wątpliwość potrzeby istnienia Związku Polaków na Litwie i apelowali o zgodę narodową.

Najciekawsze jednak rozpoczęło się podczas zgłaszania i wyborów nowego prezesa ZPL. Zgłoszono 4 kandydatury – Zbigniewa Balcewicza, Leonarda Klimowicza, Zdzisława Palewicza i Michała Mackiewicza. Do próby sił jednak nie doszło. Trzech z nich złożyło dobrowolną rezygnację. Został jedyny kandydat do wyboru – redaktor naczelny mie-

siecznika „Magazyn Wileński” Michał Mackiewicz.

363 delegatów przegłosowało na nowego prezesa, który zapowiedział konsolidację społeczeństwa polskiego i obalił słuchy o konflikcie w Związku Polaków na Litwie.

Duży szkopał wynikł podczas zgłaszania kandydatur wiceprezów ZPL.

Nowo obrany prezes chciał mieć dwóch pomocników. Niestety, Statut ZPL przewiduje tylko jednego zastępcę prezesa...

Na pomoc, do mikrofonu na sali, podszedł Edmund Szoł, który zaproponował... zmienić Statut. Niestety, Zjazd nie miał funkcji przyjmowania poprawek statutowych (poprawkę należało przedtem zgłosić na Konferencji ZPL-u), dlatego życzenia Szota początkowo speliły na niczym.

Sytuację uratował jednak prezes Akcji Wyborczej Polaków na Litwie Waldemar Tomaszewski, który przypomniał o precedensie: „Dobrze pamiętam, jak w 1998 roku obraliśmy 2



Zbigniew Balcewicz wystąpił z odczytem o swej działalności w charakterze tymczasowego prezesa ZPL

Fot. Marian Paluszkiwicz

wiceprezów. Więc wszystko dobrze – można obrać dwóch i dziś”.

Na zastępców Mackiewicza obrano Stanisława Pieszko i Leonarda Klimowicza.

Obrano także 31-osobowy Zarząd Główny, Komisję Rewizyjną Statutową. Zjazd przyjął siedem rezolucji, które dziś zamieszczamy.

Paweł Kobak

#### Rezolucja w sprawie szkolnictwa polskiego na Litwie dn. 25 maja 2002 r. Wilno

IX Zjazd ZPL konstatuje, że szkolnictwo polskie na Litwie, pomimo ciągłych zagrożeń spełnia swoją podstawową funkcję – jest jednym z najważniejszych czynników zachowania tożsamości narodowej, kształtowania młodego pokolenia Polaków na Litwie, szanującego tradycje narodowe. Szkoła polska na Litwie wychowuje lojalnego obywatela Republiki Litewskiej, edukuje tak, by młodzież nie miała żadnych problemów w wyborze dalszych studiów.

Zjazd wypowiada się za zachowaniem tradycyjnej polskiej szkoły średniej z nauczaniem wszystkich przedmiotów w języku ojczystym. Dlatego po raz kolejny żądamy wniesienia poprawek do dyskryminujących oświatę polską na Litwie „Założeń oświaty mniejszości narodowych”, zatwierdzonych 16 stycznia 2002 r. rozporządzeniem ministra oświaty i nauki Litwy nr 56, dotyczących:

1. przywrócenia obowiązkowego egzaminu maturalnego z języka polskiego;
2. wydawania podręczników do wszystkich przedmiotów w języku polskim dla klas 1-12;
3. wyznaczenia okresu przejściowego dla ujednoczenia egzaminu maturalnego z języka litewskiego dla uczniów szkół nielitewskich i litewskich.

Powyższe założenia zostały przyjęte pomimo protestów społeczności polskiej. Kolidują one z Konwencją ramową Rady Europy o ochronie mniejszości narodowych, ratyfikowaną przez Sejm Republiki Litewskiej 17 lutego 2000 r., z Traktatem między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Litewską o przyjaznych stosunkach i dobrosąsiedzkiej współpracy z dn. 26 kwietnia 1995 r., z uzgodnieniami Rady do spraw Współpracy między rządami Rzeczypospolitej Polskiej i Republiki Litewskiej.

Zjazd żąda zwiększenia współczynnika finansowania polskich szkół miejskich z 1,05 do 1,2, szkół wiejskich – z 1,1 do 1,4, ponieważ dotychczasowe współczynniki nie pokrywają wydatków, wynikających z różnic w planach nauczania szkół litewskich i polskich.

Wyrażamy zaniepokojenie, że na Litwie poza polonistami nie są kształceni nauczyciele żadnych innych przedmiotów dla szkół polskich.

Zjazd apeluje do Ministerstwa Oświaty i Nauki Litwy, by te oraz inne problemy oświaty polskiej były pozytywnie rozstrzygnięte w przygotowywanej „Strategii rozwoju oświaty polskiej mniejszości na Litwie”, nowej Ustawie o Oświacie Republiki Litewskiej.

Dbając o konkurencyjność szkół polskich na Litwie, Zjazd apeluje:

- do administracji samorządów, w których gestii są szkoły polskie, by pomimo trudnej sytuacji finansowej zachowywały dogodną dla dzieci sieć szkół z ojczystym językiem nauczania; nie zmniejszały liczby zajęć pozalekcyjnych;
- do dyrekcji i nauczycieli szkół polskich, by stale dbali o wysoki poziom nauczania, odpowiadające wymogom czasu wyposażenie szkół, inicjowali udział w różnorodnych programach edukacyjnych, finansowanych przez organizacje litewskie i unijne; społecznie prowadzili atrakcyjne dla dzieci i młodzieży zajęcia pozalekcyjne, przyczyniające się do treściwej organizacji czasu wolnego oraz zapobiegania uzależnień i przestępczości wśród młodzieży;
- do rodziców i terenowych kół ZPL, by stale uświadamiali przewagę edukacji w języku ojczystym, zintensyfikowali opiekę nad dziećmi i młodzieżą, zadbali o należytą organizację ich czasu wolnego.

#### Rezolucja w sprawie zwrotu ziemi oraz innych nieruchomości prawowitym właścicielom dn. 25 maja 2002 r. Wilno

Spółeczność polska na Litwie na przeciągu lat domaga się zagwarantowania jednego z głównych praw człowieka – prawa własności. ZPL niejednokrotnie sygnalizował o licznych przypadkach nieprzestrzegania obowiązujących ustaw przez urzędników państwowych różnego szczebla, dotyczących prawa własności do zachowanych nieruchomości; żądał dogłębnego zbadania przebiegu zwrotu ziemi prawowitym właścicielom na Wileńszczyźnie oraz w Wilnie. Niestety, do niedawna był to głos wołającego na pustyni. Dopiero ostatnie posunięcia rządu RL oraz zmiany w administracji naczelnika okręgu wileńskiego świadczą o rzeczywistym podejmowaniu kroków w celu naprawienia zaistniałej sytuacji. Dokonane sprawdzenia przebiegu reformy rolnej w poszczególnych miejscowościach Wileńszczyzny świadczą, że projekty regulacji rolnych w wielu przypadkach zostały sporządzone i zatwierdzone bez uwzględnienia opinii, a niekiedy nawet wbrew woli prawowitych właścicieli. Projekty regulacji rolnych wielu miejscowości katastralnych w rej. wileńskim, solecznickim, trockim, szyrwinckim oraz święciańskim zostały zatwierdzone z pominięciem około 300 tzw. „wsi sznurowych”. W niektórych z nich – jak dla przykładu Zujuny w rejonie wileńskim – praktycznie nie ma ziemi do zwrotu w naturze, tymczasem w sąsiednich wsiach parcele zostały zaplanowane, a częstokroć już przekazane na własność dla osób, które przeniosły prawo własności do ziemi z innych miejscowości. Na dzień dzisiejszy na Wileńszczyźnie nadal pozostaje nieprojektowanych 216 „wsi sznurowych”. Zjazd odnotowuje, że znaczne zaległości, błędy i nadużycia w przeprowadzeniu reformy rolnej, jakie miały miejsce w okresie sprawowania władzy w kraju przez poprzednie ekipy rządzące (szczególnie konserwatystów), dotychczas negatywnie rzutują na przebieg zwrotu ziemi na Wileńszczyźnie. W okręgu wileńskim według stanu na 1 maja br. ziemię zwrócono dla 57,8 proc. ubiegających się o to pretendentów, w tym: 40,5 proc. w rejonie wileńskim, 42,3 proc. w rejonie solecznickim, 49,6 proc. w rejonie trockim, 66,4 w rejonie święciańskim, 71,9 proc. w rejonie szyrwinckim oraz zaledwie 33,8 proc. na terenach włączonych do Wilna po 1 czerwca 1995 r. Tylko znikoma liczba spadkobierców w ramach rekompensaty za utraconą ziemię, która była w granicach Wilna do 1 czerwca 1995, otrzymała parcele pod budownictwo indywidualne. Jeszcze gorzej jest ze zwrotem domów mieszkalnych oraz innych nieruchomości.

„Ziemia Ojców – naszą Ziemią!” – hasło umieszczone na sztandarze ZPL zawsze przyświecało działalności naszej organizacji. Obecnie nabiera ono szczególnego znaczenia. Z dniem 1 lipca upływa termin składania dokumentów, potwierdzających prawo do odzyskania ziemi i innych nieruchomości. Zjazd wyraża wielkie zaniepokojenie, że z powodu nieuporządkowanych dokumentów 7,5 proc. w rejonie wileńskim, 15,6 proc. w rejonie solecznickim, 14,0 proc. w rejonie trockim, 7,1 proc. w rejonie szyrwinckim, 16,2 proc. w rejonie święciańskim oraz 14,1 proc. pretendentom, ubiegającym się o zwrot ziemi na terenach włączonych do Wilna po 1 czerwca 1995 roku, grozi niebezpieczeństwo utraty możliwości odzyskania ojcowizny. Zjazd zaleca ZG ZPL nadal kontynuowanie pomocy prawnej mieszkańcom Wilna i Wileńszczyzny w odzyskaniu ziemi oraz apeluje do kół terenowych o okazanie pomocy, szczególnie osobom starszym, w uporządkowaniu niezbędnych dokumentów.

#### Rezolucja w sprawie języka polskiego jako regionalnego na Wileńszczyźnie dn. 25 maja 2002 r. Wilno

IX Zjazd Związku Polaków na Litwie za jeden z najważniejszych środków, dzięki któremu Polacy na Litwie mogą przemawiać, chronić i utwierdzić swoją tożsamość, uważa swobodne i niepoddane jakiegokolwiek ingerencji posługiwanie się polskim językiem ojczystym, zarówno prywatnie, jak też publicznie, ustnie czy pisemnie.

Język polski jako regionalny, tradycyjnie używany przez miejscową ludność polską na Wileńszczyźnie, tak samo jak państwowy język litewski, wymaga ochrony. Używanie języka polskiego w życiu prywatnym i publicznie, obok języka litewskiego, nie narusza statusu języka państwowego naszego kraju, wytrwale zdążającego do struktur europejskich, gdzie mniejszości narodowe w nieskrępowany sposób mogą posługiwać się językami ojczystymi.

Zjazd żywi nadzieję, że władze kraju będą przestrzegać ustawy o mniejszościach narodowych, zobowiązań dwustronnych z Polską i międzynarodowych oraz opierać swą politykę, ustawodawstwo i praktykę działania na następujących zasadach:

- uznanie funkcjonowania języka polskiego na Wileńszczyźnie obok litewskiego za przejaw dziedzictwa kulturowego;
- respektowanie zasięgu geograficznego języka polskiego – także w przypadku stosowania podziałów administracyjnych, których przeprowadzenie nie powinno stanowić przeszkody dla jego wspierania;
- skuteczne wspieranie języka polskiej mniejszości narodowej w celu jego ochrony;
- wprowadzenie ułatwień w posługiwaniu się językiem polskim w życiu publicznym i prywatnym. M. in. zgodnie z ustawą o mniejszościach narodowych Polacy oczekują, iż będą mogli bez przeszkód używać języka polskiego jako lokalnego w samorządzie terytorialnym i instytucjach państwowych na obszarach zamieszkałych przez zwarte skupisko ludności polskiej, a także w informacji publicznej;
- umożliwienie umieszczania na szyldach instytucji państwowych i placówek publicznych dwujęzycznych (litewsko-polskich) napisów z ich nazwą;
- zapewnienie Polakom na Litwie, zgodnie ze standardami międzynarodowymi, prawa do używania swego imienia i nazwiska w języku ojczystym w dowodach tożsamości i innych dokumentach oficjalnych;
- stworzenie odpowiednich warunków do nauczania i studiów w języku polskim na wszystkich stosowanych poziomach nauczania;
- stworzenie warunków do nauki języka polskiego dla osób, które nie władają nim, wyrażając chęć takiej nauki;
- wspieranie nauki i studiów nad językiem polskim na Litwie.

Zjazd apeluje do nauczycieli w szkołach, do lokalnych urzędników – Polaków do każdego z rodaków o większy szacunek i troskę o poprawne używanie języka polskiego w postaci mówionej i pisanej, o bardziej konsekwentne praktyczne korzystanie z praw, jakie, zgodnie ze standardami międzynarodowymi, w tej sferze nam przysługują.

Zjazd zastrzega, że wspieranie równości między ludźmi, używającymi języka regionalnego na Wileńszczyźnie a resztą ludności, nie może być interpretowane jako przejaw dyskryminacji osób używających innych języków, w tym – litewskiego. Zjazd uważa, że państwo powinno wspierać działania, mające na celu zrozumienie między wszystkimi grupami językowymi w kraju, wzajemne poszanowanie i tolerancję.



Festiwal „Kwiaty polskie” po raz 14-ty

# Swojsko, patriotycznie i wesoło

(Dokończenie ze str. 1)

Wiązanek pieśni religijnych wykonała wspomniana orkiestra dęta z Polski, której dyrygował Jacek Rybczyński.

Po części liturgicznej jednym z najbardziej wzruszających momentów tegorocznych „Kwiatów Polskich” były pozdrowienia senatora Rzeczypospolitej Polskiej Witolda Gładkowskiego. Przypomnijmy, że Senat RP współ ze „Wspólnotą Polską” były największymi sponsorami imprezy.

Inna pamiętna chwila – ambasador Polski na Litwie Jerzy Bahr wręcza zespołowi „Wileńszczyzna” odznaczenie „Zasłużony dla kultury polskiej”.

Połączone chóry i zespoły tańeczne wykonały polonez „Nie rzucaj mowy” (dyrygowała Margaryta Krzyżewska), „Balladę” (dyrygent Walentyna Fedorowicz), „Familiijny blues” (Alina Bałkowiec), „Leć, nasza piosenka” (Alicja Rusiecka) i „Kraj rodzinny” (Irena Liszylenko). Perłą festiwalu była moniuszkowska „Kum i kuma” (dyrygent Jasia Mackiewicz). Przypomnijmy, że w tym roku obchodzimy 130. rocznicę śmierci wybitnego polskiego kompozytora.

Wiele zespołów poszerzyło swój skład – jak np. „Brzózka” z Podbrzezia i „Borowianka” z Czarnego Boru.

Bogatym repertuarem, zebranych od babć i dziadków po wsiach Wileńszczyzny, mogą się poszczycić „Rodzinka” z Ławaryszek, „Sużaniana” i „Czerwone maki” z Jawniun, w rejonie szyrwinckim.

Zresztą każdy zespół, mniejszy czy większy, przygotował na tegoroczny festiwal coś nowego, niepowtarzalnego. „Kwiaty polskie” są więc dobrym impulsem do zrobienia kroku do przodu.

Z każdym rokiem repertuar naszych zespołów staje się coraz różnorodniejszy, ciekawszy. Zresztą zespoły są dostrzegane i wysoko cenione w Polsce. Jak powiedziała dla „Kuriera” kierownik „Sużaniana” Margaryta Krzyżewska, w najbliższy piątek zespół z Sużan wyjeżdża do Świebodzina koło Poznania. Razem ze „Zgodą” z Rudomina, Wincukiem (Dominikiem Kuzinie-

wiczem) i kilkoma mistrzami ludowymi wezmą udział w uroczystościach 700-lecia miasta. „Świeżo” po występie w Polsce była niemieńszczyńska „Jutrzenka”.

Jak i co roku, nieodłącznym elementem „Kwiatów” była wystawa rzemiosła ludowego.

Mistrzowie ludowi różnych narodowości z miasteczek i wsi wokół Wilna prezentowali różne kosze, wyroby wiklinowe, ręcznie wykonane tkaniny i serwety, haftowane na różny sposób.

Wiktoria Żolnierowicz ze starostwa szumskiego mówiła, że przy każdym swoim „cudeńku” pracowała blisko tygodnia. Przywiozła również kilka prac wykonanych przed 15–20 laty, akcentując, że „to jeszcze haftowane przy lampie naftowej”. Pani Wiktoria jest znana także jako krajoznawca, wielki znawca historii Szumsk.

Nie zabrakło także prac malarzkich, a nawet wyrobów kowala.

Organizatorami wystawy byli wykładowca Wyższej Szkoły Rolniczej w Wojdatkach Michał Treszczyński i specjalista Wydziału Kultury Samorządu Rejonu Wileńskiego Waldemar Wiszniewski.

Impreza, jak i w poprzednich latach, przyciągnęła również wiele gości z Polski. Przybyli do Niemenczyzna przyjaciele kultury polskiej na Litwie, zawsze śpieszący z pomocą finansową i wszelką inną.

Ostatnio do Niemenczyzna przyjeżdżają całe grupy z poszczególnych miast polskich.

Na imprezie powitano okłaskami mecenasa Zbigniewa Hryszkiewicza z Gdańska i Józefa Szylejkę, prezesa Stowarzyszenia Miłośników Wilna i Ziemi Wileńskiej.

Organizatorem „Kwiatów Polskich”, jak co roku, jest zespół „Wileńszczyzna” na czele z Janem Minciewiczem, w roli konferansjera wystąpiła Irena Fedorowicz, wieloletnia członkini zespołu. Wśród sponsorów festiwalu znaleźli się w tym roku również Konsulat Generalny RP w Wilnie, firmy – „Klion” Zygmunta i Grzegorza Klonowskich, „Arabeska” Stanisława Pieszki i „Szołtopa” H. Tomaszewicz.

W sumie, w Niemenczyźnie miało miejsce wielkie, rzecz można –



„Kotwica” – wielki ambasador kultury polskiej w Kownie



Za rok również będę tańczył...

rodzinne święto. Wielu przyjechało z całymi rodzinami, z dziećmi, wnukami. Powodzeniem cieszyły się szaszłyki, kibiny i piwo „Gubernia”.

Andrzej Puksztó

Fot. Marian Paluszkiwicz



„Borowianka” wszędzie razem – i na scenie, i na obiedzie



Gorące pozdrowienia prezesa „Wspólnoty Polskiej” prof. Andrzeja Stelmachowskiego



Kilka tygodni ciszy na dzwonnicy wileńskiej

# Miasto wsłuchane w melodię dzwonów

Już jutro na starej wileńskiej dzwonnicy Katedry Wileńskiej zostanie zawieszonych sześć wielkich dzwonów, które do naszego miasta przywędrowały jako dar kardynała Joachima Meisnera. Stare dzwony zostały zdjęte wcześniej.

Najpierw zdemontowano 13 małych dzwonów, które robotnicy wynieśli, jak żartowali w powijakach. Z podstawowymi, a było ich siedem, sprawa była bardziej skomplikowana. Należało użyć techniki, albowiem zdjęcie 4 największych, ważących prawie po dwie tony, nie było łatwą czynnością. Z tymi pracami uporano się przed kilkoma tygodniami, konkretnie – 10 maja. Kilka tygodni zabytkowa stołeczna dzwonnica świeciła pustką. Była martwą.

## Głos wznoszony do nieba

Co może być piękniejszego nad dźwięk dzwonu wzywającego na Mszę św.?

O melodii dzwonów wypowiadali się poeci i szeregowi. Przytoczmy tylko jedną wypowiedź – Marszałka, dla którego Wilno było jednym z najpiękniejszych miast w świecie. Tak o nim m. in. powiedział: „Gdy na któryś z pagórków się wyjdzie, ku niebu przez mgłę oparów błyszczą do góry wieżycy, wieżyczki, na których, gdy dzwony zadzwonią, nie wiadomo, czy się skarżą, czy o łaskę proszą, czy tęsknią tylko do nieba głos wznoszą”...

Niepowtarzalna melodia dzwonów nie zawsze kojarzyła się z takimi właśnie odczuciami, albowiem historycznie dzwony były na alarm, trwogę, pogrzeb...

## Podziwiane i krytykowane

W latach sowieckich dzwony w ogóle milczały.

I kiedy po latach ożyły w dwóch pierwszych zbudowanych w stolicy świątyniach – kościele pod wezwaniem Jerzego Matulewicza w Wirszuliskach, jak też Jana Bosko w Łazdynai – dla wielu przyniosły łączy radości, wzruszenia, że miasto znów się wsłuchało w tę modlitwę wież kościelnych.

Inni natomiast, którzy się urodzili później i, niestety, nie zostały im wpojone wraz z mlekiem matki te melodie i tradycje, próbowali się burzyć, że im sen przerywają, że spokój zakłócają. Na szczęście, były to tylko pojedyncze głosy, bo większość ludzi, nawet nie wierzących, żyło się z nowym akcentem, tą unikalną melodią. A skoro wspomnieliśmy o melodii dzwońców, to któż, kto był w Kownie na koncertach dzwonów w wykonaniu Giedriusa Kuprevičiusa, zapomni to niezapomniane przeżycie?

## Wyrzucone i odrodzone

Dzwony, które wisały dotąd na dzwonnicy Katedry Wileńskiej, były zbiorem z całej Litwy. W latach sowieckich w kościołach nie można było dzwonić, a dzwonom groziła całkowita likwidacja, czyli przekształcenie się w złom metalowy. Te zaś, które zostały zawieszony na dzwonnicy Katedry Wileńskiej, na tym zabytku historycznym, spotkał wyjątkowy los – ocalenie. Największe dzwony przywędrowały tu z ko-

ścioła Wszystkich Świętych, ale tam już zapewne nie wróca, gdyż kościół ma nowe. Jeden ze zdjętych dzwonów powędrował do kaplicy w Santoryszkach, a wszystkie pozostałe chwilowo są chronione przy kościele św. Piotra i Pawła na Antokołu.

## Atrakcja dla wilnian

Sześć nowych potężnych dzwonów z niemieckiej odlewni w Kolonii dotarło statkiem do Klajpedy, a stamtąd dotransportowano je do stolicy i ustawiono na kilka dni na Placu Katedralnym, gdzie każdy wilnianin i gość miasta mógł nacieszyć nie tylko wzrok tymi dziełami sztuki odlewniczej, ale też dotknąć serca dzwonu, co, według niektórych, wiąże się ze spełnieniem wszystkich marzeń.

25 maja dzwony poświęcił kardynał Audrys Juozas Bačkis. Miały być zawieszony już wczoraj, ale termin na kilka dni przesunięto.

Tak, jak i dotychczasowe, zostaną umieszczone na dzwonnicy.

Najstarsza, czworokątna część tej budowli murowana była w XII wieku. Część okrągła powstała w drugiej połowie XIV wieku, a już w wieku XV traktowana była jako dzwonnica. Ale dzwony pojawiły się tu nie od razu, a dopiero w drugiej połowie XVII wieku zawieszono kilka pierwszych. Jak też zegar.

## Ochrzczone

Wszystkie nowe dzwony, jak i przystało tradycji, mają imiona. Pierwszy, największy, ważący 2 t 600



Dotknąć serca dzwonu

Fot. ELTA

kg, otrzymał imię Joachim, na cześć fundatora, kardynała niemieckiego. Drugi (waga 1 t 505 kg) – imię patrona naszego kraju – świętego Kazimierza.

Trzeci, ważący nieco ponad tonę, nazwany został Stanisławem – na cześć św. bpa Stanisława – patrona Katedry.

Czwarty, ważący 725 kg – otrzymał imię św. Heleny, zaś piąty – św. Anny /644 kg/.

I ostatni – szósty, ważący 464 kilogramów – bł. Jerzego Matulewicza.

Wraz z umieszczeniem dzwonów na dzwonnicy nie oznacza, że ich melodię usłyszymy tuż od razu. Przejdzie jeszcze kilka tygodni „nastajania” – zanim przemówią do nas swym językiem.

Językiem wiary, melodii muzycznej i starej wiekowej tradycji.

Helena Gładkowska

Sprawa budowy nowego gmachu – w sądzie

## Wieżowiec – na spornej ziemi

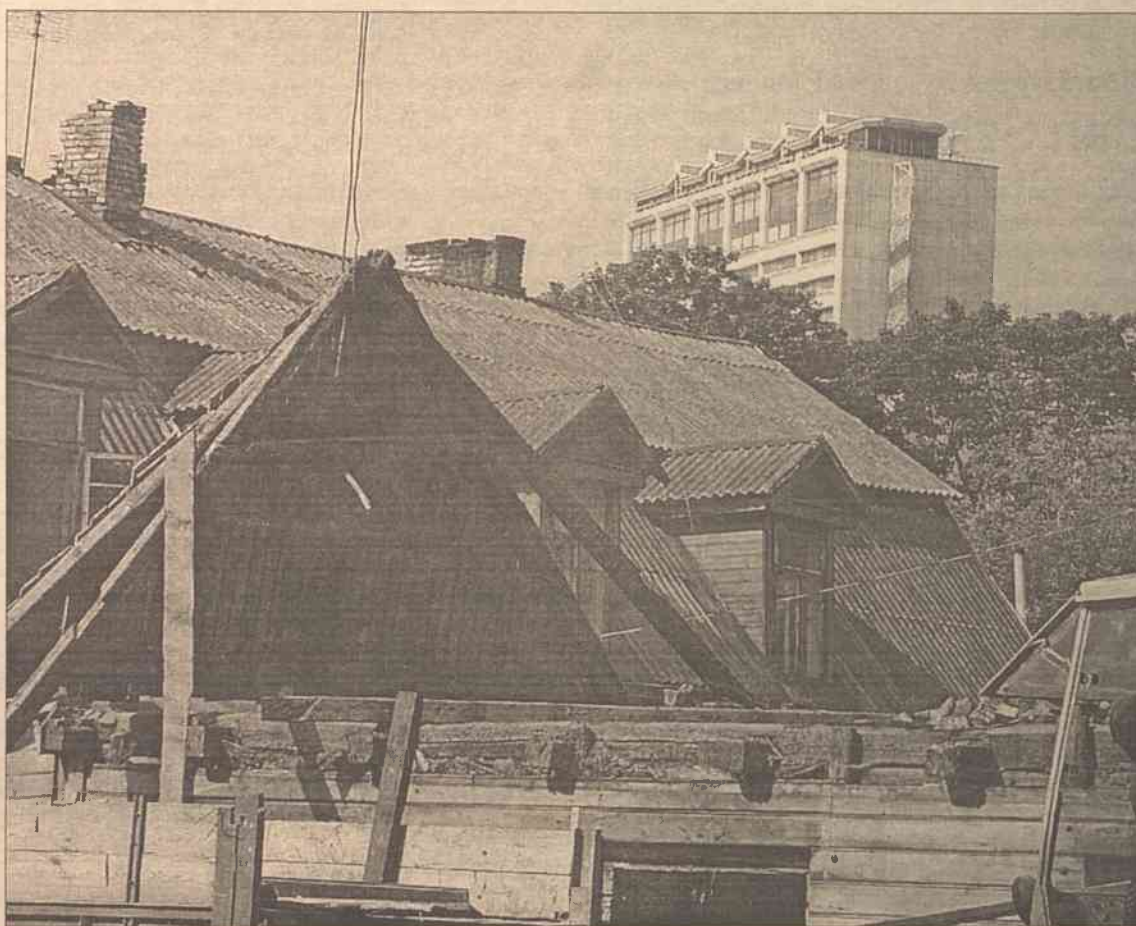
Pracownicy samorządu spoglądają obecnie na prawy brzeg Wilii, gdzie w najbliższej przyszłości rozlokuje się ich siedziba, super nowoczesny gmach, w którym zostaną zlokalizowane wszystkie służby, dotychczas rozrzucone po całym mieście.

Mieszkańcy starych ruder już dawno otrzymali finansowe wyrównanie i kupili sobie nowe mieszkania. Ale okazuje się, że nie wszyscy, albowiem jedna właścicielka, której nazwiska się nie podaje, walczy o swe mienie, czyli o działkę, powierzchnia której – 11 tys. metrów kwadratowych. Zadowoliliby ją nawet 7 arów. Ale dotychczas nie może ona dojść do porozumienia z samorządem, a dopóki tego nie będzie, czyli spór nie zostanie zakończony polubownie, milionowemu projektowi inwestycyjnemu grozi niepowodzenie.

„Będziemy się starali, aby sprawa sądowa nie przeszkodziła projektowi” – powiedziała kierowniczka wydziału regulacji rolnych m. Wilna Juratė Raubiškienė.

W samej rzeczy, czyli dokumentalnie, do powódki należy 14 arów na działce, na której planuje się budowę nowego gmachu samorządu, jednakże z tego powodu, że część tej ziemi zwrócono innemu właścicielowi, może ona pretendować tylko do pozostałej części. W przypadku, gdyby nie odzyskała swej ziemi na tej działce, powódka chciałaby, aby skompensowano jej działkę o tej samej wartości.

Sąd dzielnicy nr 1 miasta Wilna spór między przedstawiciela-



Tu ma stanąć gmach samorządu Wilna

Fot. Marian Paluskiewicz

mi stolicy a właścicielką ziemi ma rozpatrzyć na początku czerwca.

Na działce między ulicami Ukmergės i Lvovo gmach samorządu miasta Wilna zaplanowano zbudować do końca 2003 r. W budynku o powierzchni prawie 15 tys. metrów kwadratowych planuje się rozmieścić wszystkie departamenty samorządu. Wartość kosztorysowa

tej budowli wynosi blisko 70 mln litów i jest to zapewne pierwszy wielki projekt o takim charakterze na Litwie. Przewodniczący Komitetu Kontroli Samorządu m. Wilna oraz radny Algis Čaplikas jest przeświadczony, że z takim projektem powinien zapoznać się szerszy krąg ludzi, a przede wszystkim – Rada.

Starosta frakcji Związku Cen-

trum w samorządzie należy do nielicznych przeciwników budowy nowego gmachu i uważa, że uporządkowanie obecnego kosztowałoby kilkakrotnie taniej. Samorząd własnym kosztem wykupił mieszkania i zburzył stare budynki znajdujące się w tym miejscu. Zamierza się również wyburzyć mieszczącą się tam pizzerię.

H. G.

Lato w stolicy

## O uśmiechach dzieci

Dziesięć tysięcy wileńskich dzieci tego lata z pewnością nie będzie się nudzić. Zapewnia to Samorząd Wileński, który przygotował program „Dzieci wileńskie latem”. Dewiza programu brzmi „Wilno – miastem uśmiechniętych dzieci”.

W miesiącach letnich w szkołach stolicy będzie działało 20 obozów dziennych, specjalne programy zorganizuje 18 klubów dzieci i młodzieży, kolonie turystyczno-krajoznawcze zostaną zorganizowane w rejonach moleckim i kiejańskim. Swój dom wypoczynkowy w Palūš Samorząd Wileński tego lata również udostępni dzieciom. Dzieci będą odpoczywały wspólnie z żołnierzami, strzelcami, różnorodne programy przygotowują biblioteki, starostwa, jak również parki regionalne w okolicy Wilna.

Najciekawsze jest to, że program „Dzieci wileńskie latem” nie narazi samorządu na wydatki, o czym na wczorajszej konferencji prasowej poinformował wicemer Wilna Vitas Mačiulis. A miastem uśmiechniętych dzieci pomogą uczynić Wilno sponsorzy.

Np. „Senuką mažmena” Sp. a. z o. o. na zawody sportowe kolonii letnich podarowała 200 piłek. Spółka „Akropolis” sporządziła harmonogram, według którego w miesiącach letnich dzieci będą mogły nieodpłatnie korzystać z areny lodowej, oglądać filmy. Tego lata, jak poinformował wicemer, najwięcej uwagi poświęci się dzieciom z rodzin uboższych. A w przyszłym roku, jeśli wszystko dobrze się ułoży, program wakacji letnich zostanie rozszerzony.

(ELTA)



## SPRINTEM

• Wyniki meczów play off ligi NBA: Los Angeles Lakers – Sacramento Kings 90:103, New Jersey Nets – Boston Celtics 90:94 (stan rywalizacji 1:2), Los Angeles Lakers – Sacramento Kings 100:99 (2:2).

• Wyniki meczów o Puchar Stanleya w lidze NHL: Colorado Avalanche – Detroit Red Wings 3:2, Carolina Hurricanes – Toronto Maple Leafs 0:1, Colorado Avalanche – Detroit Red Wings 3:2 (stan rywalizacji 2:2), Carolina Hurricanes – Toronto Maple Leafs 0:1 (3:2).

• Legia Warszawa zdobyła piłkarski Puchar Ligi. W rewanżowym meczu Wisła Kraków pokonała Legię 2:1, ale pierwsze spotkanie 3:0 wygrała stołeczna drużyna.

• Piłkarze Szachtara Doneck zdobyli Puchar Ukrainy, pokonując w finałowym meczu Dynamo Kijów 3:2.

• Trzykrotny zwycięzca Tour de France Amerykanin Lance Armstrong wygrał prestiżowy wyścig Grand Prix du Midi Libre na południu Francji. Armstrong przyjechał w czołówce ostatniego etapu z Anduze do L'Esprou, pilnując swego najgroźniejszego rywala, Hiszpana Igora Gonzaleza-Galdeano. W klasyfikacji generalnej Amerykanin wyprzedził go o 9 sekund.

• Holenderski kolarz Bart Vosskamp z ekipy Bankgiroloterij wygrał wznawiony po 14-letniej przerwie wyścig Dookoła Belgii. Ostatni etap wygrał po finiszu z pelotonu Czech Jan Svorada. Wyścig był ostatnim w karierze słynnego kolarza belgijskiego Andreia Tchmil. 39-letni Tchmil, z pochodzenia Rosjanin, wygrał w sobotę w Bilzen trzeci etap.

• Amerykanin Colin Edwards i Australijczyk Troy Bayliss wygrali na torze Silverstone wyścigi szóstej eliminacji mistrzostw świata superbików. Klasyfikacja MŚ motocyklistów: 1. Troy Bayliss (Australia/Ducati) 260 pkt, 2. Colin Edwards (USA/Honda) 231, 3. Neil Hodgson (W. Brytania/Ducati) 157, 4. Noriyuki Haga (Japonia/Aprilia) 129, 5. Ruben Xaus (Hiszpania/Ducati) 120, 6. Ben Bostrom (USA/Ducati) 119.

• Policja seulska zatrzymała około 30-letniego mężczyznę rasy białej, który posługiwał się legitymacją prasową wydaną na nazwisko Michaela P. Smitha z angielskiej gazety Sunday Mirror. Sprawa wydała się, kiedy w biurze prasowym pojawił się prawdziwy Michael P. Smith.

• Związki piłkarskie Austrii i Izraela otrzymały od FIFA odszkodowanie za przerwany mecz eliminacyjny MŚ w wysokości po 20 tysięcy euro. Mecz, który zaplanowano na 6 października ubiegłego roku został przerwany ze względu na sytuację polityczną w Izraelu na 27 października.

• Rosjanin Faat Zakirow i Włoch Roberto Sgambelluri są pierwszymi kolarzami zdyskwalifikowanymi za stosowanie NESP, pochodnej erytropoetyny (EPO). W sobotę na mecie trzynastego etapu Giro d'Italia w San Giacomo poinformowano, że kontreksperytza potwierdziła używanie przez nich tego środka, który zrobił „karierę” na olimpiadzie w Salt Lake City.

Na podstawie inf. wł. i doniesień PAP, BNS stronę przygotował  
**Andrzej Łakis**

„Lietuvos rytas” został mistrzem Litwy w koszykówce

## Tytuł wraca do Wilna

W niedzielę w kowieńskim centrum rozrywkowym „Medusa” podczas uroczystego wieczoru zamknięcia Litewskiej Ligi Koszykówki – LKL – drużynie „Lietuvos rytas” Wilno wręczono puchar zwycięzców oraz mistrzowskie pierścienie.

W serii finałowej wilnianie pokonali „Žalgiris” Kowno wynikiem 4:3. Drużyna z Kowna nie zdołała obronić przed rokiem zdobytego tytułu i tym razem musiała zadowolić się nagrodą oraz srebrnymi odznakami za wicemistrzostwo.

Finalistom LKL puchary wręczył prezydent Litewskiej Federacji Koszykówki Algimantas Pavilionis.

Złote mistrzowskie pierścienie z rąk komisarza LKL Šarūnasa Marčiulionisa odebrali: Kęstutis Marčiulionis, Andrius Šležas, Kęstutis Šeštokas, Arvydas Macijauskas, Ramūnas Šiškauskas, Aivaras Kiaušas, Walsh Jordan, Andrius

Vyšniauskas, Artūras Javtokas, Simas Jasaitis, Rimantas Kaukėnas oraz trenerzy Jonas Kazlauskas i Alfredas Vainauskas. Mantas Česnauskis nagrodę odbierze w późniejszym terminie, a kontuzjowanemu w wypadku drogowym Robertasowi Javtokasowi pierścieni przekaże brat Artūras. Za najlepszego zawodnika serii finałowej uznano Arvydasa Macijauskasa, a całego sezonu – Ramūnasa Šiškauskasa.

„Lietuvos rytas” po raz drugi w swej historii zdobył tytuł mistrza LKL. W tym roku koszykarze tej drużyny zwyciężyli również w rozgrywkach Północnoeuropejskiej Ligi Koszykówki – NEBL. Siódmy mecz finałowej serii śmiało można zaliczyć do rodzaju fantastycznych. Było to jakby podsumowanie całego sezonu LKL, gdzie dominowały dwie drużyny. Mecz rozpoczął się od mocnego uderzenia koszykarzy „Lietuvos rytas”



„Lietuvos rytas” Wilno cieszy się z mistrzowskiego tytułu najlepszej litewskiej drużyny koszykarskiej w sezonie 2001/2002

su”, którzy niesieni dopingiem własnej publiczności na początku meczu wręcz znokautowali przeciwnika – 11:0. Przewagę 11 punktów udało się im zachować do końca pierwszej kwarty 22:11.

W drugiej kwarcie przewaga gospodarzy wzrosła do 15 punktów (30:15, 40:25), którą „Žalgiris” przed dużą przerwą zmniejszył do 14 (49:35). Goście nie mogli powstrzymać liderów stołecznej drużyny Arvydasa Macijauskasa oraz Ramūnasa Šiškauskasa. O ile w pierwszych dwóch kwartach dominowała koszykówka atakująca, o tyle po dużej przerwie drużyny sporo uwagi poświęciły obronie. Efektem tego było to, że „Lietuvos rytas” w trzeciej kwarcie zdobył tylko 2 punkty bijąc takim sposobem wszystkie antyrekorde LKL. Po trzeciej kwarcie „Žalgiris” prawie wyrównał – 51:48 na korzyść „Lietuvos rytas”. W czwartej kwarcie goście wyrównali (53:53), ale prawie od razu „Lietuvos rytas” rzucił 5 punktów. Zaczęło dawać znać o sobie zmęczenie: kontuzję odniósł Steve Woodberry, ale zdołał powrócić na parkiet. Dainius Šalenga natomiast doznał skurczu mięśni nogi i dla niego mecz się skończył. Wydawało się, że

wynik meczu został przesądzony. Inaczej myślał Sherman Hamilton, który trafił dwa rzuty za trzy, w tym drugi z nieprawdopodobnej pozycji w ostatniej sekundzie – 69:69 – dogrywka.

W dogrywce „Žalgiris” po raz pierwszy w meczu zdobył prowadzenie (73:71), ale końcówka należała do koszykarzy „Lietuvos rytas” – 86:78. „Lietuvos rytas” Wilno – „Žalgiris” Kowno 86:78 (22:11, 27:24, 2:13, 18:21, 17:9)

„Lietuvos rytas”: Arvydas Macijauskas 31, Ramūnas Šiškauskas 25, Rimantas Kaukėnas 9, Artūras Javtokas 8, Kęstutis Šeštokas 8, Walsh Jordan 3, Andrius Vyšniauskas 2, Kęstutis Marčiulionis 0, Andrius Šležas 0.

„Žalgiris”: Donatas Slanina 20, Grigorij Chizniak 14, Dainius Šalenga 14, Artūras Masiulis 8, Sherman Hamilton 8, Steve Woodberry 6, Vidas Ginevičius 4, Giedrius Gustas 4, Rolandas Matulis 0, Mindaugas Brazys 0.

Ostateczna kolejność w LKL w sezonie 2001/2002: 1. „Lietuvos rytas” Wilno, 2. „Žalgiris” Kowno, 3. „Alita” Olita, 4. „Šiauliai” Szawle, 5. „Nafta” Możejki, 6. „Sakalai” Wilno, 7. „TOPO centras-Aletas” Kowno, 8. „Neptūnas” Kłajpeda, 9. „Preventa-Malsena” Poniewież. Fot. ELTA



W decydującym meczu nikt z przeciwników nie zdołał powstrzymać najlepszego zawodnika rundy finałowej Arvydasa Macijauskasa (po środku)

Coulthard wygrał wyścig o GP Monaco

## Dzień Szkota

Szkot David Coulthard z teamu McLaren-Mercedes odniósł pierwsze zwycięstwo w tym sezonie, wygrywając na ulicznym torze w Monte Carlo wyścig o Grand Prix Monaco. Było to drugie zwycięstwo Szkota w Monte Carlo. Poprzednio triumfował tu w 2000 roku.

Ostatnie zwycięstwo w Formule 1 Coulthard odniósł w maju 2001 roku, w GP Austrii. Był to jego 12. triumf w karierze.

Startujący z pierwszej linii Coulthard doskonale rozpoczął wyścig i już na pierwszych metrach wysunął się przed zdobywcę pole position, Kolumbijczyka Juana Pablo Montoyę.

Dziesiąta kolejka piłkarskiej ligi

## „Žalgiris” traci kolejne punkty

Ósme zwycięstwo w dziewięciu meczach odniósł mistrz Litwy w piłce nożnej zespół FBK „Kaunas” Kowno.

Wygrana z drużyną „Sūduva” Mariampol 5:0 pozwoliła zespołowi z Kowna wrócić na pozycję lidera obecnych rozgrywek.

Tyle samo punktów w tabeli ma również „Žalgiris” Wilno, z tym że stołeczna drużyna zagrała o dwa mecze więcej.

W ostatniej kolejce „Žalgiris” niespodziewanie stracił kolejne dwa punkty. Grając na wyjeździe

Trzeci był Michael Schumacher, a czwarty jego brat Ralf.

Taka kolejność utrzymywała się do 45. okrążenia, kiedy Michael Schumacher zjechał do boksu zmienić opony i stracił trzecią pozycję. Trzy rundy później – w oparach dymu (awaria silnika) – zakończył swój start wicelider wyścigu, Montoya.

Natomiast na 51. okrążeniu w boksie pojawił się Ralf Schumacher. Wrócił na tor na trzeciej pozycji za broniącym tytułu mistrza świata Michaeliem, który w niedzielę odnotował 100. start w barwach Ferrari.

Groźny wypadek miał Takuma

Sato z teamu Jordan-Honda. 25-letni Japończyk rozbił się przy wyjeździe z tunelu na 23. okrążeniu wyścigu. Niewiele brakowało, aby staranował go jadący za nim inny kierowca ekipy Jordana, Włoch Giancarlo Fisichella.

Wyniki GP Monaco: 1. David Coulthard (McLaren-Mercedes), 2. Michael Schumacher (Ferrari), 3. Ralf Schumacher (Williams-BMW), 4. Jarno Trulli (Renault), 5. Giancarlo Fisichella (Jordan-Honda), 6. Heinz Harald Frentzen (Arrows-Cosworth), 7. Rubens Barrichello (Ferrari), 8. Nick Heidfeld (Sauber-Petronas), 9. Eddie Irvine (Jaguar), 10. Pedro de la Rosa (Jaguar), 11.

Mark Webber (Minardi-Asiatech), 12. Enrique Bernoldi (Arrows-Cosworth).

Klasyfikacja MŚ kierowców: 1. M. Schumacher 60 pkt, 2. R. Schumacher 27, 3. Juan Pablo Montoya (Williams-BMW) 27, 4. Coulthard 20, 5. Barrichello 12, 6. Jenson Button (Renault) 8, 7. Heidfeld 5, 8. Kimi Raikkonen (McLaren-Mercedes) 4, 9. Fisichella 4, 10. Irvine 3.

Klasyfikacja MŚ konstruktorów: 1. Ferrari 72 pkt, 2. Williams-BMW 54, 3. McLaren-Mercedes 24, 4. Renault 11, 5. Sauber-Petronas 8, 6. Jordan-Honda 4, 7. Jaguar 3, 8. Minardi-Asiatech, Toyota, Arrows-Cosworth po 2.

### Piłkarska A-lyga

	M	Z	R	P	Br	Pkt.
1. FBK „Kaunas”	9	8	1	0	22:4	25
2. „Žalgiris”	11	7	4	0	22:10	25
3. „Atlantas”	10	7	0	3	20:10	21
4. „Ekranas”	9	4	1	4	12:7	13
5. „Inkaras”	8	3	1	4	6:9	10
6. „Geležinis vilkas”	11	2	3	6	7:19	9
7. „Sakalas”	8	2	2	4	8:12	8
8. „Sūduva”	9	1	3	5	7:20	6
9. „Nevezis”	9	0	1	8	5:18	1

tas” Kłajpeda – „Sakalas” Szawle 4:1 (Tadas Labukas 29, Vidas Dančenka 34, Tomas Tamošauskas 47, 71 – Wiaczesław Konik 4), „Ge-

ležinis vilkas” Wilno – „Ekranas” Poniewież 0:2 (Audrius Laibinis 29, Mindaugas Gardzijauskas 69). Pauzował „Inkaras” Kowno.





WTOREK 28. V



6.00 Dzień dobry  
8.00 Dla dzieci  
8.25 Filmy anim.  
8.50 „Telebimbam”  
9.20 „Witaj, kochanie!”  
10.05 S. „Walc  
przeznaczenia”  
10.30 Program o IT  
11.00 „Lato i...”  
11.10 Czas twórczości  
11.35 Krąg etnokultury  
12.00 Wiad SMS  
12.10 Dajmy czadu  
12.55 Targowisko bied  
13.50 Film dok.  
14.40 S. „Renada”  
15.10 Encyklopedia  
Gustawa  
15.40 Deszcz obrządek  
16.30 S. „Klan”  
17.00 Wiadomości (ros.)  
17.15 Dla dzieci  
17.38 Lekcje języka  
17.40 „Witaj, kochanie!”  
18.30 Wiadomości  
18.50 Wywiad SMS  
19.00 S. „Walc  
przeznaczenia”  
19.25 Nadzieja życia  
20.25 Loteria „Perlas”  
20.30 Panorama  
20.50 Biznes  
20.55 Sport  
20.58 Pogoda  
21.00 Zagadki historii  
21.50 „Lato i...”  
21.59 Loteria „Perlas”  
22.00 Magazyn kulturalny  
23.00 Wiadomości  
23.15 Ostatnie  
skrzyżowanie  
6.40 Wiadomości  
rowerowe  
6.55 Film anim.  
7.20 S. „Walka smoków”  
7.40 S. „Miłosny trójkał”  
8.30 S. „Dziki księżyc”  
9.20 Telegra „Sześć zer  
– to milion”  
10.15 Wiadomości  
rowerowe  
10.30 Ulica bohaterów  
11.00 S. „Obrotni”  
11.50 S. „Robin Hood”  
12.50 Komedie „Duch 76”  
14.20 Filmy anim.  
14.40 S. anim.  
„Walka smoków”  
15.05 Film anim.  
15.30, 16.20, 17.25, 18.35  
„Przemów do  
mojego serca”  
15.35 S. „Miłosny trójkał”  
16.25 S. „Izabella”  
17.30 S. „Mężczyzna  
i kobieta”  
18.45 Wiadomości  
19.10 Nurty  
20.15 Wiadomości  
rowerowe  
20.35 ZbTV Live  
21.05 S. „Sopranowie:  
kronika mafii”  
22.00 Wiadomości  
22.30 S. „Izba przyjęć”  
23.30 Niebezpieczna strefa  
0.25 NKTW  
7.05 Show Hoobsów  
7.30 Przekrój  
8.10 S. „Gorąca miłość”

9.00 S. „Milagros”  
9.50 Corrida  
11.20 Nasze zwierzęta  
11.50 S. „Gliny”  
12.45 Komedie  
„John i Clyde”  
14.15 S. anim.  
14.45 S. „Alicja w krainie  
czarów”  
15.10 Najlepsze  
piosenki „Pūkasu”  
16.10 Show Hoobsów  
16.40 Amerykańscy  
gladiatorzy  
17.30 S. „Gorąca miłość”  
18.20 S. „Milagros”  
19.15 S. „Sąsiedzi”  
19.45 Dziś  
20.15 Program publ.  
20.45 Thriller  
„Droga terroru”  
22.30 Wiadomości  
22.40 „Ekipażas” –  
o samochodach  
23.10 Kamera VRS  
23.45 – 7.00 DW



6.45 Telesklep  
7.00 S. „Digimonowie”  
7.25 Bez tabu  
7.50 S. „W wirze  
namiętności”  
8.40 S. „Prawo do życia”  
9.25 S. „Oszołomieni  
miłością”  
10.15 S. „Melrose Place”  
11.10 S. „Xena”  
12.00 Program kulinarny  
12.25 Komedie „Fidle”  
14.00 S. „Melrose Place”  
14.50 S. „Tajemniczy  
świat Alex Mack”  
15.15 Film anim.  
15.45 S. „Oszołomieni  
miłością”  
16.40 S. „Prawo do życia”  
17.40 Jak się czujecie?  
17.45 S. „W wirze  
namiętności”  
18.45 Wiadomości TV3  
19.00 Sport TV3  
19.10 Bez tabu  
19.45 Film dok.  
20.20 S. „Medicopter”  
21.10 Telewizja „Lietuvos  
rytas”  
22.25 Gra „Maggi”  
22.30 Wiadomości TV3  
22.45 S. „Nadzieja  
Chicago”  
23.35 Proces. Sektor X  
24.00 S. „Po tamtej  
stronie granicy”  
0.45 Telesklep



8.00 Z Wilna  
8.20 Puls  
8.50 Muzyka  
9.00 Wiadomości  
9.20 Tydzień sportowy  
9.50 Takie jest życie  
10.20 Cytaty z życia  
11.00 Magazyn „Czego  
chce kobieta”  
11.30 Razem z Fafalią  
11.45 Film anim.  
12.00 Wiadomości  
12.20 Wiadomości, sport  
12.25 Siedem dni Kowna  
13.00 Dla rybaków  
13.30 Sfery  
14.30 Alma Mater  
15.00 Wiadomości  
15.20 Film fab.  
„Bogacz, biedak”  
16.50 Film anim.  
17.00 Magazyn „Czego  
chce kobieta”  
17.50 Tajemnice dworów  
18.30 Z Wilna  
19.00 Wiadomości  
19.35 Stolica

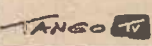
20.00 Porady językowe  
20.10 Puls  
20.45 Drobna  
przedsiębiorczość  
21.20 Film fab.  
„Niedokończony  
utwór  
na mechaniczne  
piano”  
22.00 Z Wilna  
22.20 Cd. filmu  
23.20 Autofani



8.00 Puls Wilna  
8.15 Wiadomości (pol.)  
8.25 S. „Nowe życie”  
9.20 Program reklamowy  
9.30 Oaza  
10.00 Film fab. „Złoczyńcy,  
jak zawsze są  
nieznani”  
17.15 Film anim.  
17.25 Program publ.  
„Prowincja”  
17.55 Proponujemy!  
18.00 Gwóźdź  
18.30 Puls Wilna  
18.45 5 minut  
18.50 Program reklamowy  
19.00 Pogląd partii  
19.20 Wiadomości (pol.)  
19.30 Bądźmy zdrowi  
20.00 Proponujemy!  
20.05 S. „Nowe życie”  
21.00 Puls Wilna  
21.15 5 minut  
21.20 Pogląd partii  
21.40 Wiadomości (pol.)  
21.50 Film fab.  
„Podziemie”



8.00 Film przyg.  
„Królowa mieczów”  
8.45 Komedie „Gracjozo”  
9.45 Thriller „Jestem tym,  
którego szukalaś”  
11.15 Dramat „Pokój  
wróżbiarzy”,  
Francja 1999  
12.40 Film akcji  
„Prospekt”,  
USA 1996  
14.25 Film fant.  
„Egzystencja”  
16.00 Film przyg.  
„Królowa mieczów”  
16.45 Komedie „Gracjozo”  
17.40 Program kanałów  
XXI i Hallmark  
17.50 Kalejdoskop zniżek  
17.55 Dramat  
„Gra z pamięci”  
20.00 Film krym.  
„Nagonka”,  
Niemcy 1998  
21.40 Kalejdoskop zniżek  
21.45 Komedie  
„Rugantino”  
23.40 Film fab.  
„Melodramat z  
zamachem na życie”



9.05 S. „Ania z  
Zielonego Wzgórza”  
9.30 S. „Alicja w krainie  
czarów”  
9.55 Tangorama  
10.50 S. „Agencja  
modelek”  
11.35 S. „Witaj,  
wujku doktorze”  
12.55 S. „Beverly  
Hills 90210”  
13.10 Dramat „Gwiazda  
wieczorna”  
15.15 Tangorama  
16.10 Film dok.  
16.35 Przegląd sportowy  
17.00 S. „Ania z  
Zielonego Wzgórza”

17.25 S. „Witaj,  
wujku doktorze”  
18.15 S. „Agencja  
modelek”  
19.00 Tangorama  
20.00 S. „Złota rączka”  
20.25 Mecz  
mistrzostw Ligi A  
22.10 Zwariowana kamera  
22.35 Tangorama



9.05 Folkowy Fonogram  
Roku 2002  
9.35 Podróże kulinarne  
10.00 Gwiazdociąg  
polskiego sportu  
10.30 Zgadnij,  
odpowiedz –  
program dla dzieci  
10.35 Woda – program  
przyrodniczy  
dla dzieci  
11.00 S. „Molly”  
11.30 „Klan” – telenowela  
12.00 Wiadomości  
12.15 Sportowy tydzień  
13.05 Berliński express  
– magazyn  
13.15 S. „Plebanią”  
13.45 Szansa na  
sukces, Ich Troje  
14.40 Ojczyzna-  
polszczyzna  
15.00 Wiadomości  
15.10 Krewni i  
Znajomi Królka  
– program muz.  
15.30 Inni – film dok.  
16.00 Panorama  
16.22 Pogoda  
16.30 Raj –  
magazyn katolicki  
17.00 Teleexpress  
17.20 Gość Jedyński  
17.30 Zgadnij,  
odpowiedz –  
program dla dzieci  
17.35 Woda – program  
przyrodniczy  
dla dzieci  
18.00 S. „Molly”  
18.30 Panorama  
18.50 „Klan” – telenowela  
19.15 Dobranocka  
19.30 Wiadomości  
19.56 Sport  
20.01 Pogoda  
20.05 Bitwy: Raszyn 1809  
– film dok.  
21.15 S. „Plebanią”  
21.40 Historia festiwali  
opolskich  
22.25 997 – magazyn  
kryminalny  
23.00 Forum



8.00 „Labyrinth  
namiętności”  
– telenowela  
8.50 „Nigdy Cię  
nie zapomnę”  
– telenowela  
9.40 S. obycz.  
„Melrose Place”  
10.30 Łamislówka  
– teleturniej  
interaktywny  
na żywo  
11.00 S. sensac.  
„Detektyw Hunter”  
11.50 Telesklep  
13.50 „Angela”  
– telenowela  
14.40 S. „Wojowniczk  
z krainy  
marzeń” – dla dzieci  
15.05 S. anim.  
15.30 S. „Magiczni  
wojownicy”  
– dla dzieci  
15.55 S. anim.

16.15 S. komed.  
„Pełna chata”  
16.45 S. komed.  
„Krok za krokiem”  
17.15 S. sensac.  
„Medicopter 117”  
18.10 S. sensac.  
„Detektyw Hunter”  
19.05 S. obycz.  
„Melrose Place”  
20.00 „Niczyje dzieci”  
– film obycz.  
21.45 S. sensac. „Klaun”  
22.40 „Krzyk  
w ciemnościach”  
– film sensac.



8.20 „Fiorella”  
– telenowela  
9.20 „Zyciowa szansa 2”  
– teleturniej  
10.20 S. „Cień anioła”  
11.20 S. komed.  
„Miasteczko  
Evening Shade”  
11.50 S. komed.  
„Kolorowy dom”  
12.20 S. komed. „Jak dwie  
kropki czekolady”  
12.50 S. komed.  
„Oh, Baby 2”  
13.15 Supergol –  
magazyn piłkarski  
14.20 S. anim. „Alicja w  
krainie czarów”  
14.45 Muzyczne listy  
15.35 S. komed.  
„Miasteczko  
Evening Shade”  
16.00 „Fiorella”  
– telenowela  
17.00 S. „Bieg po szmal”  
17.30 Hot Chat  
– interaktywny  
program publ.  
17.45 Dziennik  
17.58 Prognoza pogody  
18.00 „Zyciowa szansa 2” –  
teleturniej  
19.00 S. krym. „Policjanci  
z Miami”  
20.00 „Droga do Santiago”  
– mini serial  
21.50 Dziennik  
22.00 Informacje sportowe  
22.03 Prognoza pogody  
22.05 VIP – wydarzenia  
i plotki  
22.15 S. „Viper”  
23.15 S. komed.  
„Wesoly babiniec”  
23.45 „Róża” – program



8.00 Wiadomości  
8.11 Pogoda  
8.15 Krakowskie  
Przedmieście 27  
8.30 Telezakupy  
8.45 S. „Mapeciątka”  
9.10 Jedyneczka  
9.40 S. „Mapeciątka”  
10.05 „Ruslan i Ludmiła”  
– film fab.  
10.50 Telezakupy  
11.05 Lasy i ludzie  
11.40 English and Arts  
– nauka  
języka  
angielskiego  
12.00 Wiadomości  
12.10 Agrobiznes  
12.20 W drodze do Unii  
12.45 „Klan”  
– telenowela  
13.15 Szansa na życie  
13.30 S. „Narodziny”  
13.35 Telezakupy  
13.50 U siebie  
14.10 Program  
publicystyczny  
14.35 Wielki mały biznes  
15.00 Wiadomości

15.10 Archiwum Polskich  
Wydarzeń  
Kulturalnych  
15.35 Rewizja  
nadzwyczajna  
16.05 Rower Błażeja  
16.30 S. „Moda na sukces”  
17.00 Teleexpress  
17.20 Gość Jedyński  
17.30 „Klan” – telenowela  
18.00 Mój ślad w Telewizji  
18.05 Zwyczajni-  
niezwyčajni  
19.00 Wiadomości  
19.30 Wiadomości  
19.56 Sport  
20.01 Pogoda  
20.10 S. „Sprawiedliwość  
na 18 kolach”  
21.00 Czas na dokument:  
Mój syn Romek  
21.30 Forum  
– program publ.  
22.15 Wrzuc Jedynekę  
22.20 5 minut o  
Unii Europejskiej  
22.30 Monitor Wiadomości  
22.50 Sportowy flesz



6.30 Telesklep.  
7.00 Dziś na świecie.  
7.35 S. „Izabella”  
8.30 S. „Dzień urodzin  
burzuja”  
9.30 S. „Tajemnice  
Petersburga”  
10.30 S. „Lato  
naszej tajemnicy”  
11.30 S. „Milagros”  
12.30 Film fab. „Apelacja”  
14.00 „Ja sama”  
15.00 S. „Lato naszej  
tajemnicy”  
16.00 S. „Milagros”  
17.00 S. „Izabella”  
18.00 Dziś na świecie.  
18.30 Pasje Solowjowa.  
19.00 S. „Tajemnice  
Petersburga”  
20.00 S. „Dzień  
urodzin burzuja”  
21.00 Dziś na świecie.  
21.30 Film fab. „Wieża”  
23.00 Pasje Solowjowa.  
23.30 We trójce.



8.00 „Granica pragnień”  
9.15 „Majowe kwiaty”  
10.45 „Niezwyčajny”  
11.55 „Prywatny detektyw  
albo operacja  
„Kooperacja”  
13.25 „Asia”  
15.00 „O wszystkim  
decyduje chwila”  
16.35 „Długa droga  
do siebie”  
16.55 „Niezwyčajne przygody  
Włochów w Rosji”  
19.35 „Hamlet”  
22.00 „Tajny spacer”  
23.20 „Sadownik”



7.00 Wiadomości.  
7.15 Czekaj na mnie.  
8.15 Po łaźni.

8.45 Telegra „Słabe  
ogniwo”  
9.45 „Jeralasz”  
9.50 Bibliomania.  
10.00 Wiadomości.  
10.15 Niezależne śledztwo.  
11.00 „Jeralasz”  
11.05 Film fab. „Dzulfars”  
12.35 S. anim „Legenda  
o Śnieżynce”  
13.00 Wiadomości.  
13.15 Abecadło animacji.  
13.35 Telegra  
„Król wzgórz”  
14.00 S. „Imperium w  
niebezpieczeństwie”  
15.00 Wielkie pranie.  
16.00 Wiadomości.  
16.25 Panorama śmiechu.  
16.55 S. „Rodzinne więzy”  
17.50 Film akcji „Karawana  
śmierci”  
19.00 Czas.  
19.35 S. „Imperium w  
niebezpieczeństwie”  
20.40 Lubianka.  
21.30 Czas.  
22.00 Cywilizacja.  
22.30 Nocna zmiana.  
0.50 Euronowosci.  
1.20 Komedie  
„Nieprzyswoite  
rozmowy”  
2.55 Godzina gwiazd.



7.00 Film fab. „Historia  
muzyczna”  
9.10 Z życia kobiety.  
9.40 Telesklep.  
9.45 S. „Taran”  
10.50 Sklep na kanapie.  
11.00 Hitparada.  
11.30 Klub TV.  
12.20 Sklep na kanapie.  
12.30 Filmy anim.  
13.00 S. anim.  
13.30 S. anim.  
14.00 Film fab. „Detektywi  
amatorzy  
ekstraklasy”  
15.00 S. „St Tropez”  
16.00 Ukryta kamera.  
16.30 Z życia kobiety.  
17.00 Film dok.  
17.25 S. „Taran”  
18.30 Dziś.  
19.25 Prognoza astrologa.  
19.30 Film fab. „Powrotnej  
drogi nie ma”  
21.55 Prognoza astrologa.  
22.05 Film fab.  
„Tajny farwater”  
23.40 Dziś.  
0.35 S. „Detektywi  
amatorzy  
ekstraklasy”  
1.20 Żądza władzy.



6.50 Gazetowy  
deszcz.  
7.05 S. „Pewnego razu  
wyrosną  
nam skrzydła”  
7.50 Chwila prawdy.  
8.40 Pietrowka 38.  
9.00, 12.00, 16.00, 20.00,  
22.10 Wydarzenia.  
9.30 Data.

10.35 S. „Zranione serca”  
11.30 Moskwa  
biznesu.  
12.15 S. „Inspektor  
Kester”  
13.30 Poczta polowa.  
14.00 Regiony.  
14.30 Jestem mamą.  
15.00 Bezimienny front  
15.25 Klepsydra.  
16.15 Magia.  
17.00 S. „Bez prawa  
do miłości”  
17.50 Pięć minut  
Moskwy biznesu.  
18.05 Twarzą do narodu.  
19.10 Show detektywów.  
20.45 „Wremieczko”  
21.15 S. „Komisarz  
Moulen”  
22.30 Pietrowka 38.  
22.50 „Telebukmacher”  
23.05 Otwarty projekt.  
24.00 Niebieski trolejbus.



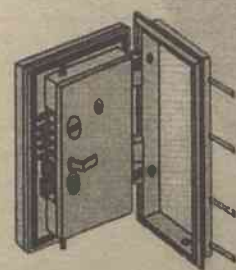
6.00 Film fab. „Walka  
o plony”  
8.00, 15.00 Film fab.  
„Martwy sezon”  
10.00 Film fab.  
„Złoty staw”  
12.00, 17.00 S. „Ziemia  
obietnica”  
13.00 Film fab. „Triumf”  
18.00, 23.00 Film fab.  
„Tylko w  
marzeniach”  
20.00 S. „Prawo i  
porządek”  
21.00 S. „Za wszelką cenę”



8.30 Tenis.  
9.30 WATTS.  
10.00 Kolarstwo  
górskie.  
10.30 Magazyn  
olimpijski.  
11.00 Tenis „French open”  
12.00 Kolarstwo.  
13.00 Tenis.  
14.00 Kolarstwo.  
14.30 Tenis.  
16.30 Kolarstwo.  
17.30, 20.00, 21.00 Tenis.  
22.00 Boks.  
24.00 Nowości Eurosportu.  
0.15 Motocykle.  
1.15 Nowości Eurosportu.



3.00, 9.00, 15.00, 21.00  
Okres jurajski.  
3.55, 9.55, 15.55, 21.55  
Bolidy kosmiczne.  
4.50, 10.50, 16.50, 22.50  
Linia lotu.  
5.15, 11.15, 17.15, 23.15  
Dzika  
Amazonia.  
6.10, 12.10, 18.10, 0.10  
Starek  
XXI wieku.  
7.05, 13.05, 19.05, 1.05  
Ekstremalne  
maszyny.  
8.00, 14.00, 20.00, 2.00  
Pola boju.



DRZWI SEJFOWE

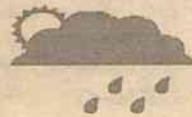
\* dostawa  
- produkcja  
- montażtylko  
750 litów

(Zam. 018)

Zamówienia tel. (8 22) 45 17 15



## Deszcze z grzmiotem



Dziś na Litwie zachmurzenie z przejaśnieniami. Lokalne deszcze z grzmiotem. Wiatr zmienny. Temperatura w nocy 11-16, w dzień 20-25 stopni ciepła. W środę lokalne deszcze z grzmiotem. Temperatura bez istotnych zmian.

## DROBNE

Sprzedam książki: prozę, poezję – wydane w okresach międzywojennym i powojennym. Cena 1 egz. – 3 Lt. Tel. 32 80 93.

Turystom (do 4 osób) wynajmę 1-pokojowe mieszkanie przy Rossie (ul. Warszawska). Jest parking samochodowy. Tel. 65 66 30, 8 264 66063.

Sprzedam czeskie używane krzesło stomatologiczne „Chiradent 654 AN-BN”. Tel. 8 685 04083.

Sprzedam działkę (20 arów) w Nowej Wilejce przy ul. Palydovo. Tel. 39 55 63, 22 30 59, 8 299 39314.

Sprzedam dom (240 m<sup>2</sup>) w Kolonii Wileńskiej z ziemią (7 arów) oraz łaźnią (40 m<sup>2</sup>). Tel. 8 285 04120.

Sprzedam pompę do wypompowywania ścieków (16 W, napięcie – 380 V). Tel. 67 24 45.

Fotoceramika. Zdjęcia do pomników. Asanavičiūtės 20 (w „Rimi-Vaivorykštė”, 2 p.), tel. 26 97 79.

Firma usługowa „Zigmalis” przyjmie na naukę zdolną energiczną młodzież z zapewnieniem pracy. Możliwość kształcenia się w Polsce. Vilnius, Šeškinės 26, tel. 42 43 09 (godz. 10-19), 8 686 97278.

Kupię, sprzedam, przyjmę do sprzedaży komisyjnej antykwaryczne obrazy, ikony i in. Vilnius, tel. 61 88 12.

Produkcja i sprzedaż tanich ogrodzeń żelbetowych i żelaznych. Tel. 55 83 80, 55 82 23, 8 612 78634.

Sprzedam saletrę amonową N 34.4, superfosfat, sól potasową, nawozy mieszane, herbicydy (do uprawy jęczmienia, truskawek, buraków), fundicydy. Dostarczę na miejsce. Tel. 49 02 54, 8 289 84837.

Kupię stare książki, monety i banknoty (papierowe pieniądze). Tel. 32 80 93.

Uczę jęz. litewskiego, przygotowuję do egzaminów. Vilnius, tel. 77 24 07.

Naprawa miękkich i kuchennych mebli. Transport bezpłatny. Tel. 76 01 31, 8 699 55169.

Stale sprzedajemy deski podłogowe (800 Lt/m<sup>3</sup>), szalówkę wewnętrzną i zewnętrzną (15-16 Lt/m<sup>2</sup>), heblowane beleczki, listwy podłogowe. Vilnius, tel. 31 94 26, 8 698 22684.

Sprzedam 3-pokojowe mieszkanie w Nowej Wilejce. Tel. 67 00 02.

Sprzedam 2-pokojowe mieszkanie bez wygód w Nowej Wilejce. Tel. 8 610 48410.

Sprzedam 2-pokojowe mieszkanie w Nowej Wilejce. Tel. 46 87 36, 8 286 32557.

Kupię 3-pokojowe mieszkanie w Nowej Wilejce. Tel. 60 68 03.

Składam na komputerze i drukuję teksty. Tel. 49 03 87, 8 289 84119.

Propozycja pracy w hotelu we Włoszech. Zakwaterowanie bezpłatne. Włochy, tel. +39 348 380 2718.

Remont, sprzątanie, mycie okien. Tel. 75 96 63.

Panią do lat 40 zapraszam na 5-dniowy spływ kajakowy. Tel. 75 96 63.

Wynajmę niedrogi pokój w Wilnie. Tel. 65 39 73.

24-letnia dziewczyna z wykształceniem polonistycznym (obsługa komputera, podstawy angielskiego) poszukuje pracy. Vilnius, tel. 212 82 32, 8 683 44901.

Sprzedam samochód VW Jetta, 1984 r. prod. Tel. 47 56 34.

Izraelska firma, oferująca produkty Morza Martwego, zatrudni menedżera na dobrych warunkach. Pożądana jest znajomość języka polskiego. Vilnius, tel. 60 87 92, 8 686 29690.

Produkujemy drewniane drzwi plyninowe z ościeżnicą – 200 Lt. Vilnius, tel. 31 94 26, 8 698 22684.

## ZSA „Metrasa”

## Skupujemy metale kolorowe i nierdzewną stal

Kirtimų 53, Vilnius  
Tel. 22 602771, 698 01380

## Kalendarium

\* Wtorek (28. V) jest 148 dniem 2002 roku. Do końca roku pozostało 217 dni.  
\* Znak Zodiaku – Bliźnięta.  
\* Imieniny: Augustyna, Jaromira, Wilhelma.  
\* Wschód Słońca – 3.54, zachód – 20.39. Długość dnia 16 godz. 45 min.  
\* Księżyc. Pełnia – od 26 maja.

## KURS WALUT

## Bank Litewski

Oficjalny kurs na 28 maja 2002 r.

## Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

UE euro	3,4528
Dolar USD	3,7535
Dolar australijski	2,0916
1000 rubli białoruskich	2,1146
Dolar kanadyjski	2,4455
Frank szwajcarski	2,3704
Korona czeska	0,1129
Korona duńska	0,4644
Korona estońska	0,2206
Funt brytyjski	5,4641
100 forintów węgierskich	1,4234
100 jenów japońskich	3,0070
Łat litewski	6,0340
Korona norweska	0,4644
Złoty polski	0,9220
Rubel rosyjski	0,1198
Korona szwedzka	0,3780
1 mln lir tureckich	2,6639
Griwna ukraińska	0,7043
10 tys. lei rumuńskich	1,1175

## Stale kupujemy konie i siano



Zwracać się:  
tel. 32 03 60, 8 299 92554.  
8 285 53045  
codziennie (Zam. 031)

## MATERIAŁY BUDOWLANE

CEGLY SYLIKATOWE (0,39 Lt)  
BLODKI GAZOSYLIKATOWE (od 155 Lt)  
CEMENT (11,20 Lt)  
RUBEROID (23 Lt) UAB „LOKSODROMA”  
GIPSOKARTON (4,68 Lt) (Zam. 310)  
i wiele innych towarów po niskich cenach  
D O S T A R C Z A M Y  
Vilnius, ul. Rasų 39,  
tel. 63 90 46, tel./fax 63 90 47,  
tel. kom. 8 671 04203  
Godziny pracy: I-V 8.00 - 17.00  
VI 8.00 - 14.00



## Wyniki losowania z dnia 26 05 2002

43 10 14 09 73 70 45 63 02 15 01 53 03 31  
25 20 40 39 62 69 17 27 59 47 07 34 68 33  
05 67 58 36 55 16 23 (cztery kąty)  
18 66 71 24 26 (linia), 11 37 52 41 72 (przekątne),  
30 28 49 06 56 (cała tabela)

Wygrane: cztery kąty – 2 Lt, linia – 5 Lt,  
przekątne – 16 Lt, cała tabela – 13620 Lt

## Nagrody dodatkowe:

samochód "Fiat Punto" – 0014984,  
samochód "Lada 2110" – 0313754,  
samochód "Hyundai Accent" – 0181872,  
telewizor – 0455822,  
zaproszenia – 007\*874, 017\*315, 015\*484

Szkoła średnia w Grzegorzewie zaprasza dzieci do pierwszej klasy z polskim językiem nauczania.  
Tel. 43 25 55.

## MAISTO FABRIKAS



(Zam. 260)

## PRZYGOTOWUJEMY

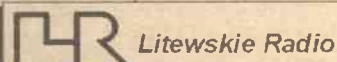
wieczory, prezentacje, wesela (sala do 150 osób), uroczystości jubileuszowe, jak też bankiety wyjazdowe

Sala konferencyjna na 60 osób.

Wyroby kulinarne, cukiernicze i inne dania.

Na zamówienie i z dostawą

Vilnius, ul. Geležinio vilko 6a (budynek "Ergo"), tel. (85) 213 1564, fax 311364, tel. kom. 8 688 59807. Poczta el.: majstofabrikas@takas.lt



Litewskie Radio  
zaprasza codziennie o godz. 17 mln. 30 do słuchania na falach FM-105,1 Mhz audycji w języku polskim  
Życzymy dobrego odbioru!

TANIO!  
SMACZNIE! SZYBKO!  
Nowo otwarta kawiarnia czeka na Państwa. Obsługa w języku polskim. Wyżywienie grup turystycznych.

Organizujemy: przyjęcia weselne bankiety obiady żałobne bankiety w domu

Zarusų g-vė 5  
(W pomieszczeniu fabryki konserw "Gerovė", od strony podwórza na II piętrze)  
Tel. 61 09 64, 8 280 22728

## Kursy komputerowe dla początkujących

organizowane przez Instytucję Wyższej Użyteczności Publicznej

Universitas Studiorum Polona Vilnensis  
w Domu Kultury Polskiej

Windows, Word, Excel, Power Point, Internet, e-mail  
za 40 godzin zajęć w nowoczesnej klasie komputerowej

## Organizowane są 15-osobowe grupy:

A grupa – dwutygodniowe w dni pracy (poniedziałek – piątek) w godzinach 16.00-20.00. Początek zajęć: w pierwsze poniedziałki miesiąca (3 czerwca, 1 lipca, 5 sierpnia).

B grupa – sobotnio-niedzielne w godz. 9.00-14.00. Początek zajęć: w pierwsze soboty miesiąca (1 czerwca, 6 lipca, 3 sierpnia).

Po ukończeniu kursu wydajemy zaświadczenie.

Cena: 160 Lt – uczniom; 160 Lt – bezrobotnym; 180 Lt – studentom; 200 Lt – osobom dorosłym.

Szczegółową informację można uzyskać w godz. 9.00 – 16.00 pod nr tel. 31 09 33 lub osobiście w Domu Kultury Polskiej – ul. Naugarduko 76, III piętro, od ul. Kowieńskiej, pokój nr 302.

## LOTO

## 2002 05 26 Nr. 21/186 W 21 tygodniu losowano FIOLETOWYMI losami

Wygrane: 2 samochody, 4 skutery, 4 komputery, 3 telewizory, 2 lodówki, wieża muzyczna i 110 dodatkowych wygranych!

03 04 05 11 12 14 18 20 22  
24 27 32 34 36 38 41 43 44  
46 47 51 54 56 57 61 62 66  
69 71 72 74 75 79 80 83 85  
86

5/90 10,- Lt;  
10/90 28,- Lt;  
15/90 -, Lt  
ZŁOTY KUFER  
250 000,- Lt

Kurtki: \*\*-\*-\*-\*4-166  
Komplekt opon: 02-0071118-196  
Wycieczka do Czarnogóry: 02-0071426-133  
Parasole: \*\*-\*-\*-\*1-132  
Zestaw naczyń: 02-0030752-168  
Magnetofon: 02-0071410-014  
Robot kuchenny: 02-0070076-101  
LADA 2105: 02-0030290-136

Wygrane są wypłacane w oddziałach "Lietuvos paštas". Generowane losy dostarczyć do godz. 16.00 31 maja br. do przedst. loterii przedstawicielstwach "Žalgirio lota" do 2002 06 24. w Wilnie, ul. J. Basanavičiaus 29/4 http://www.lotoz.lt, inf. tel.: 1588, 118

W najbliższą niedzielę będziemy taczali 38 kulek!  
W obecnym, 22 tygodniu, będziemy losowali ZIELONYMI losami.

## KURIER WILENSKI

Wydawca  
VšĮ "Vilnijos žodis"  
Dyrektor spółki  
Roman Baranowski  
(tel. 60 84 48)  
Adres: Birbinių g. 4a  
2030 Vilnius  
Lietuvos Respublika  
Indeks 0044 SL 322  
ISSN 1392-0405  
Druk UAB "KLION"

Redaktor naczelny  
Zygmunt Zdanowicz

e-mail:  
redaktor@kurierwilenski.lt

tel. 60 84 44 fax. 60 84 45

Krystyna Adamowicz, Aleksander Borowik – zastępcy redaktora naczelnego (tel. 60 84 46, 60 84 47). Zespół dziennikarzy: Helena Gładkowska – stolica, Danuta Kamilewicz – "Pocopolek", Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz – polityka, Sabina Juchniewicz – zdrowie, Irena Litwin – praworządność, Andrzej Łakis – sport, Irena Mikulewicz – "Samo życie", Andrzej Pukszo – kultura, Julitta Tryk – gospodarka (tel. 60 84 46, 60 84 47, e-mail: redaktor@kurierwilenski.lt).

Jadwiga Podmostko – korespondent na rej.wilenski, Piotr Ryngiewicz – korespondent na rej. solectnicki, tel. 8 – 250 – 52780, Zenon Samulewicz – korespondent na rej. święciański, Alina Sobolewska – korespondent na rej. trocki, Krzysztof Szczepanik – korespondent na obwód kaliningradzki, Marian Paluszkiwicz – fotoreporter (tel. 60 84 48).

Wanda Zajączkowska – sekretarz redakcji, Marian Sipowicz – zastępca sekretarza redakcji (e-mail: sekret@kurierwilenski.lt). Walerian Butkiewicz, Roman Ostroch, Lucja Stankevičiūtė – łamanie komputerowe (tel. 60 84 48), Zbigniew Markowicz – promocja (tel. 60 84 44), Dariusz Guszczka – reklama (tel. 60 84 44, e-mail: reklama@kurierwilenski.lt), Roland Juchniewicz – kolportaż – prenumerata (tel. 60 84 44, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt).

Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzegamy sobie prawo skracania i adiacji tekstów nie zamówionych. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbiedzne z opinią redakcji.

Dyżurny redaktor Krystyna Adamowicz